Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►**B**

REGULAMENTUL (UE) NR. 519/2013 AL COMISIEI

din 21 februarie 2013

de adaptare a anumitor regulamente și decizii în ceea ce privește libera circulație a mărfurilor, libera circulație a persoanelor, libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii, dreptul societăților comerciale, politica în domeniul concurenței, agricultura, siguranța alimentară, politica în domeniul veterinar și fitosanitar, pescuitul, politica în domeniul transporturilor, energia, fiscalitatea, statistica, politica socială și ocuparea forței de muncă, mediul, uniunea vamală, relațiile externe și politica externă, de securitate și apărare, având în vedere aderarea Croației

(JO L 158, 10.6.2013, p. 74)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►**M1**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1373/2013 al Comisiei din 19 decembrie 2013	L 346	29	20.12.2013

rectificat prin:

►**C1** Rectificare, JO L 205, 1.8.2013, p. 18 (519/2013)

▼B

REGULAMENTUL (UE) NR. 519/2013 AL COMISIEI

din 21 februarie 2013

de adaptare a anumitor regulamente și decizii în ceea ce privește libera circulație a mărfurilor, libera circulație a persoanelor, libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii, dreptul societăților comerciale, politica în domeniul concurenței, agricultura, siguranța alimentară, politica în domeniul veterinar și fitosanitar, pescuitul, politica în domeniul transporturilor, energia, fiscalitatea, statistica, politica socială și ocuparea forței de muncă, mediul, uniunea vamală, relațiile externe și politica externă, de securitate și apărare, având în vedere aderarea Croației

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul de aderare a Republicii Croația, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Republicii Croația, în special articolul 50,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în Actul de aderare sau în anexele acestuia, Comisia, dacă actul originar a fost adoptat de Comisie, adoptă în acest scop actele necesare.

(2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat Tratatul de aderare a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea au invitat Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, următoarele regulamente ale Comisiei ar trebui să fie modificate în mod corespunzător:

— în domeniul liberei circulații a mărfurilor: Regulamentele (CE) nr. 1474/2000 ([1]), (CE) nr. 1488/2001 ([2]), (CE) nr. 706/2007 ([3]), (CE) nr. 692/2008 ([4]), (UE) nr. 406/2010 ([5]), (UE) nr. 578/2010 ([6]), (UE) nr. 1008/2010 ([7]), (UE) nr. 109/2011 ([8]), (UE) nr. 286/2011 ([9]) și (UE) nr. 582/2011 ([10]);

— în ceea ce privește politica în domeniul concurenței: Regulamentele (CE) nr. 773/2004 ([11]) și (CE) nr. 802/2004 ([12]);

▼B

— în domeniul agriculturii: Regulamentele (CEE) nr. 120/89 ([13]), (CE) nr. 1439/95 ([14]), (CE) nr. 2390/98 ([15]), (CE) nr. 2298/2001 ([16]), (CE) nr. 2535/2001 ([17]), (CE) nr. 462/2003 ([18]), (CE) nr. 1342/2003 ([19]), (CE) nr. 1518/2003 ([20]), (CE) nr. 793/2006 ([21]), (CE) nr. 951/2006 ([22]), (CE) nr. 972/2006 ([23]), (CE) nr. 1850/2006 ([24]), (CE) nr. 1898/2006 ([25]), (CE) nr. 1301/2006 ([26]), (CE), nr. 1964/2006 ([27]), (CE) nr. 341/2007 ([28]), (CE) nr. 533/2007 ([29]), (CE) nr. 536/2007 ([30]), (CE) nr. 539/2007 ([31]), (CE) nr. 616/2007 ([32]), (CE) nr. 1216/2007 ([33]), (CE) nr. 1385/2007 ([34]), (CE) nr. 376/2008 ([35]), (CE) nr. 402/2008 ([36]), (CE) nr. 491/2008 ([37]), (CE) nr. 543/2008 ([38]), (CE) nr. 555/2008 ([39]), (CE) nr. 589/2008 ([40]), (CE) nr. 617/2008 ([41]), (CE) nr. 619/2008 ([42]), (CE) nr. 720/2008 ([43]), (CE) nr. 889/2008 ([44]), (CE) nr. 1235/2008 ([45]), (CE) nr. 1295/2008 ([46]), (CE) nr. 1296/2008 ([47]), (CE) nr. 147/2009 ([48]), (CE) nr. 436/2009 ([49]), (CE) nr. 442/2009 ([50]), (CE) nr. 607/2009 ([51]), (CE) nr. 612/2009 ([52]), (CE) nr. 828/2009 ([53]), (CE) nr. 891/2009 ([54]), (CE) nr. 1187/2009 ([55]), (UE) nr. 1272/2009 ([56]), (UE) nr. 1274/2009 ([57]), (UE) nr. 234/2010 ([58]), (UE) nr. 817/2010 ([59]) și Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 ([60]), (UE) nr. 1273/2011 ([61]), (UE) nr. 29/2012 ([62]) și (UE) nr. 480/2012 ([63]);

— în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar: Regulamentele (CE) nr. 136/2004 ([64]), (CE) nr. 911/2004 ([65]), (CE) nr. 504/2008 ([66]), (CE) nr. 798/2008 ([67]), (CE) nr. 1251/2008 ([68]), (CE) nr. 1291/2008 ([69]), (CE) nr. 206/2009 ([70]), (UE) nr. 206/2010 ([71]), (UE) nr. 605/2010 ([72]) și (UE) nr. 547/2011 ([73]);

— în domeniul pescuitului: Regulamentele (CE) nr. 2065/2001 ([74]), (CE) nr. 2306/2002 ([75]) și (CE) nr. 248/2009 ([76]);

— în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor: Regulamentul (UE) nr. 36/2010 ([77]);

— în domeniul energiei: Regulamentele (Euratom) nr. 302/2005 ([78]) și (CE) nr. 1635/2006 ([79]);

— în domeniul fiscalității: Regulamentul (CE) nr. 684/2009 ([80]) și Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 79/2012 ([81]);

— în domeniul statisticii: Regulamentele (CE) nr. 1358/2003 ([82]), (CE) nr. 772/2005 ([83]), (CE) nr. 617/2008, (CE) nr. 250/2009 ([84]), (CE) nr. 251/2009 ([85]), (UE) nr. 88/2011 ([86]) și (UE) nr. 555/2012 ([87]);

— în domeniul mediului: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 757/2012 ([88]);

— în domeniul uniunii vamale: Regulamentele (CEE) nr. 2454/93 ([89]), (CE) nr. 1891/2004 ([90]) și Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 1224/2011 ([91]) și (UE) nr. 1225/2011 ([92]);

— în domeniul relațiilor externe: Regulamentele (CE) nr. 3168/94 ([93]) și (CE) nr. 1418/2007 ([94]).

▼B

(4) Prin urmare, următoarele decizii ale Comisiei ar trebui să fie modificate în mod corespunzător:

— în domeniul liberei circulații a persoanelor: Decizia 2001/548/CE ([95]);

— în ceea ce privește libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii: Decizia 2009/767/CE ([96]);

— în domeniul dreptului societăților comerciale: Decizia 2011/30/UE ([97]);

— în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar: Deciziile 92/260/CEE ([98]), 93/195/CEE ([99]), 93/196/CEE ([100]), 93/197/CEE ([101]), 97/4/CE ([102]), 97/252/CE ([103]), 97/467/CE ([104]), 97/468/CE ([105]), 97/569/CE ([106]), 98/179/CE ([107]), 98/536/CE ([108]), 1999/120/CE ([109]), 1999/710/CE ([110]), 2001/556/CE ([111]), 2004/211/CE ([112]), 2006/168/CE ([113]), 2006/766/CE ([114]), 2006/778/CE ([115]), 2007/25/CE ([116]), 2007/453/CE ([117]), 2007/777/CE ([118]), 2009/821/CE ([119]), 2010/472/UE ([120]), 2011/163/UE ([121]) și Decizia de punere în aplicare 2011/630/UE ([122]);

— în domeniul pescuitului: Decizia de punere în aplicare 2011/207/UE ([123]);

— în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor: Decizia 2007/756/CE ([124]);

— în domeniul statisticii: Deciziile 91/450/CEE, Euratom ([125]) și 2008/861/CE ([126]);

— în domeniul politicii sociale și al ocupării forței de muncă: Deciziile 98/500/CE ([127]) și 2008/590/CE ([128]);

— în domeniul mediului: Deciziile 2000/657/CE ([129]), 2001/852/CE ([130]), 2003/508/CE ([131]), 2004/382/CE ([132]), 2005/416/CE ([133]), 2005/814/CE ([134]), 2009/875/CE ([135]), 2009/966/CE ([136]) și Decizia de punere în aplicare 2012/C 177/05 ([137]);

— în domeniul politicii externe, de securitate și apărare: Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom ([138]),

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Următoarele regulamente se modifică în conformitate cu anexa:

— în domeniul liberei circulații a mărfurilor: Regulamentele (CE) nr. 1474/2000, (CE) nr. 1488/2001, (CE) nr. 706/2007, (CE) nr. 692/2008, (UE) nr. 406/2010, (UE) nr. 578/2010, (UE) nr. 1008/2010, (UE) nr. 109/2011, (UE) nr. 286/2011 și (UE) nr. 582/2011;

— în ceea ce privește politica în domeniul concurenței: Regulamentele (CE) nr. 773/2004 și (CE) nr. 802/2004;

▼B

— în domeniul agriculturii: Regulamentele (CEE) nr. 120/89, (CE) nr. 1439/95, (CE) nr. 2390/98, (CE) nr. 2298/2001, (CE) nr. 2535/2001, (CE) nr. 462/2003, (CE) nr. 1342/2003, (CE) nr. 1518/2003, (CE) nr. 793/2006, (CE) nr. 951/2006, (CE) nr. 972/2006, (CE) nr. 1850/2006, (CE) nr. 1898/2006, (CE) nr. 1301/2006, (CE) nr. 1964/2006, (CE) nr. 341/2007, (CE) nr. 533/2007, (CE) nr. 536/2007, (CE) nr. 539/2007, (CE) nr. 616/2007, (CE) nr. 1216/2007, (CE) nr. 1385/2007, (CE) nr. 376/2008, (CE) nr. 402/2008, (CE) nr. 491/2008, (CE) nr. 543/2008, (CE) nr. 555/2008, (CE) nr. 589/2008, (CE) nr. 617/2008, (CE) nr. 619/2008, (CE) nr. 720/2008, (CE) nr. 889/2008, (CE) nr. 1235/2008, (CE) nr. 1295/2008, (CE) nr. 1296/2008, (CE) nr. 147/2009, (CE) nr. 436/2009, (CE) nr. 442/2009, (CE) nr. 607/2009, (CE) nr. 612/2009, (CE) nr. 828/2009, (CE) nr. 891/2009, (CE) nr. 1187/2009, (UE) nr. 1272/2009, (UE) nr. 1274/2009, (UE) nr. 234/2010, (UE) nr. 817/2010 și Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, (UE) nr. 1273/2011, (UE) nr. 29/2012 și (UE) nr. 480/2012;

— în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar: Regulamentele (CE) nr. 136/2004, (CE) nr. 911/2004, (CE) nr. 504/2008, (CE) nr. 798/2008, (CE) nr. 1251/2008, (CE) nr. 1291/2008, (CE) nr. 206/2009, (UE) nr. 206/2010, (UE) nr. 605/2010 și (UE) nr. 547/2011;

— în domeniul pescuitului: Regulamentele (CE) nr. 2065/2001, (CE) nr. 2306/2002 și (CE) nr. 248/2009;

— în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor: Regulamentul (UE) nr. 36/2010;

— în domeniul energiei: Regulamentele (Euratom) nr. 302/2005 și (CE) nr. 1635/2006;

— în domeniul fiscalității: Regulamentul (CE) nr. 684/2009 și Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 79/2012;

— în domeniul statisticii: Regulamentele (CE) nr. 1358/2003, (CE) nr. 772/2005, (CE) nr. 617/2008, (CE) nr. 250/2009, (CE) nr. 251/2009, (UE) nr. 88/2011 și (UE) nr. 555/2012;

— în domeniul mediului: Regulamentul de punere în aplicare (CE) nr. 757/2012;

— în domeniul uniunii vamale: Regulamentele (CEE) nr. 2454/93, (CE) nr. 1891/2004 și Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 1224/2011 și (UE) nr. 1225/2011;

— în domeniul relațiilor externe: Regulamentele (CE) nr. 3168/94 și (CE) nr. 1418/2007.

(2) Următoarele decizii se modifică în conformitate cu anexa:

— în domeniul liberei circulații a persoanelor: Decizia 2001/548/CE;

— în ceea ce privește libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii: Decizia 2009/767/CE;

— în domeniul dreptului societăților comerciale: Decizia 2011/30/UE;

▼B

— în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar: Deciziile 92/260/CEE, 93/195/CEE, 93/196/CEE, 93/197/CEE, 97/4/CE, 97/252/CE, 97/467/CE, 97/468/CE, 97/569/CE, 98/179/CE, 98/536/CE, 1999/120/CE, 1999/710/CE, 2001/556/CE, 2004/211/CE, 2006/168/CE, 2006/766/CE, 2006/778/CE, 2007/25/CE, 2007/453/CE, 2007/777/CE, 2009/821/CE, 2010/472/UE, 2011/163/UE și Decizia de punere în aplicare 2011/630/UE;

— în domeniul pescuitului: Decizia de punere în aplicare 2011/207/UE;

— în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor: Decizia 2007/756/CE;

— în domeniul statisticii: Deciziile 91/450/CEE, Euratom și 2008/861/CE;

— în domeniul politicii sociale și al ocupării forței de muncă: Deciziile 98/500/CE și 2008/590/CE;

— în domeniul mediului: Deciziile 2000/657/CE, 2001/852/CE, 2003/508/CE, 2004/382/CE, 2005/416/CE, 2005/814/CE, 2009/875/CE și 2009/966/CE, precum și Decizia de punere în aplicare 2012/C 177/05;

— în domeniul politicii externe, de securitate și apărare: Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Republicii Croația.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

(1) JO L 171, 11.7.2000, p. 11.
(2) JO L 196, 20.7.2001, p. 9.
(3) JO L 161, 22.6.2007, p. 33.
(4) JO L 199, 28.7.2008, p. 1.
(5) JO L 122, 18.5.2010, p. 1.
(6) JO L 171, 6.7.2010, p. 1.
(7) JO L 292, 10.11.2010, p. 2.
(8) JO L 34, 9.2.2011, p. 2.
(9) JO L 83, 30.3.2011, p. 1.
(10) JO L 167, 25.6.2011, p. 1.
(11) JO L 123, 27.4.2004, p. 18.
(12) JO L 133, 30.4.2004, p. 1.
(13) JO L 16, 20.1.1989, p. 19.
(14) JO L 143, 27.6.1995, p. 7.
(15) JO L 297, 6.11.1998, p. 7.
(16) JO L 308, 27.11.2008, p. 16.
(17) JO L 341, 22.12.2001, p. 29.
(18) JO L 70, 14.3.2003, p. 8.
(19) JO L 189, 29.7.2003, p. 12.
(20) JO L 217, 29.8.2003, p. 35.
(21) JO L 145, 31.5.2006, p. 1.
(22) JO L 178, 1.7.2006, p. 24.
(23) JO L 176, 30.6.2006, p. 53.
(24) JO L 355, 15.12.2006, p. 72.
(25) JO L 369, 23.12.2006, p. 1.
(26) JO L 238, 1.9.2006, p. 13.
(27) JO L 408, 30.12.2006, p. 19.
(28) JO L 90, 30.3.2007, p. 12.
(29) JO L 125, 15.5.2007, p. 9.
(30) JO L 128, 16.5.2007, p. 6.
(31) JO L 128, 16.5.2007, p. 19.
(32) JO L 142, 5.6.2007, p. 3.
(33) JO L 275, 19.10.2007, p. 3.
(34) JO L 309, 27.11.2007, p. 47.
(35) JO L 114, 26.4.2008, p. 3.
(36) JO L 120, 7.5.2008, p. 3.
(37) JO L 144, 4.6.2008, p. 3.
(38) JO L 157, 17.6.2008, p. 46.
(39) JO L 170, 30.6.2008, p. 1.
(40) JO L 163, 24.6.2008, p. 6.
(41) JO L 168, 28.6.2008, p. 5.
(42) JO L 168, 28.6.2008, p. 20.
(43) JO L 198, 26.7.2008, p. 17.
(44) JO L 250, 18.9.2008, p. 1.
(45) JO L 334, 12.12.2008, p. 25.
(46) JO L 340, 19.12.2008, p. 45.
(47) JO L 340, 19.12.2008, p. 57.
(48) JO L 50, 21.2.2009, p. 5.
(49) JO L 128, 27.5.2009, p. 15.
(50) JO L 129, 28.5.2009, p. 13.
(51) JO L 193, 24.7.2009, p. 60.
(52) JO L 186, 17.7.2009, p. 1.
(53) JO L 240, 11.9.2009, p. 14.
(54) JO L 254, 26.9.2009, p. 82.
(55) JO L 318, 4.12.2009, p. 1.

▼B

(56) JO L 349, 29.12.2009, p. 1.
(57) JO L 344, 23.12.2009, p. 3.
(58) JO L 72, 20.3.2010, p. 3.
(59) JO L 245, 17.9.2010, p. 16.
(60) JO L 157, 15.6.2011, p. 1.
(61) JO L 325, 8.12.2011, p. 6.
(62) JO L 12, 14.1.2012, p. 14.
(63) JO L 148, 8.6.2012, p. 1.
(64) JO L 21, 28.1.2004, p. 11.
(65) JO L 163, 30.4.2004, p. 65.
(66) JO L 149, 7.6.2008, p. 3.
(67) JO L 226, 23.8.2008, p. 1.
(68) JO L 337, 16.12.2008, p. 41.
(69) JO L 340, 19.12.2008, p. 22.
(70) JO L 77, 24.3.2009, p. 1.
(71) JO L 73, 20.3.2010, p. 1.
(72) JO L 175, 10.7.2010, p. 1.
(73) JO L 155, 11.6.2011, p. 176.
(74) JO L 278, 23.10.2001, p. 6.
(75) JO L 348, 21.12.2002, p. 94.
(76) JO L 79, 25.3.2009, p. 7.
(77) JO L 13, 19.1.2010, p. 1.
(78) JO L 54, 28.2.2005, p. 1.
(79) JO L 306, 7.11.2006, p. 3.
(80) JO L 197, 29.7.2009, p. 24.
(81) JO L 29, 1.2.2012, p. 13.
(82) JO L 194, 1.8.2003, p. 9.
(83) JO L 128, 21.5.2005, p. 51.
(84) JO L 86, 31.3.2009, p. 1.
(85) JO L 86, 31.3.2009, p. 170.
(86) JO L 29, 3.2.2011, p. 5.
(87) JO L 166, 27.6.2012, p. 22.
(88) JO L 223, 21.8.2012, p. 31.
(89) JO L 253, 11.10.1993, p. 1.
(90) JO L 328, 30.10.2004, p. 16.
(91) JO L 314, 29.11.2011, p. 14.
(92) JO L 314, 29.11.2011, p. 20.
(93) JO L 335, 23.12.1994, p. 23.
(94) JO L 316, 4.12.2007, p. 6.
(95) JO L 196, 20.7.2001, p. 26.
(96) JO L 274, 20.10.2009, p. 36.
(97) JO L 15, 20.1.2011, p. 12.
(98) JO L 130, 15.5.1992, p. 67.
(99) JO L 86, 6.4.1993, p. 1.
(100) JO L 86, 6.4.1993, p. 7.
(101) JO L 86, 6.4.1993, p. 16.
(102) JO L 2, 4.1.1997, p. 6.
(103) JO L 101, 18.4.1997, p. 46.
(104) JO L 199, 26.7.1997, p. 57.
(105) JO L 199, 26.7.1997, p. 62.
(106) JO L 234, 26.8.1997, p. 16.
(107) JO L 65, 5.3.1998, p. 31.
(108) JO L 251, 11.9.1998, p. 39.
(109) JO L 36, 10.2.1999, p. 21.
(110) JO L 281, 4.11.1999, p. 82.

▼B

(111) JO L 200, 25.7.2001, p. 23.
(112) JO L 73, 11.3.2004, p. 1.
(113) JO L 57, 28.2.2006, p. 19.
(114) JO L 320, 18.11.2006, p. 53.
(115) JO L 314, 15.11.2006, p. 39.
(116) JO L 8, 13.1.2007, p. 11.
(117) JO L 172, 30.6.2007, p. 84.
(118) JO L 312, 30.11.2007, p. 49.
(119) JO L 296, 21.11.2009, p. 1.
(120) JO L 228, 31.8.2010, p. 74.
(121) JO L 70, 17.3.2011, p. 40.
(122) JO L 247, 24.9.2011, p. 32.
(123) JO L 87, 2.4.2011, p. 9.
(124) JO L 305, 23.11.2007, p. 30.
(125) JO L 240, 29.8.1991, p. 36.
(126) JO L 306, 15.11.2008, p. 66.
(127) JO L 225, 12.8.1998, p. 27.
(128) JO L 190, 18.7.2008, p. 17.
(129) JO L 275, 27.10.2000, p. 44.
(130) JO L 318, 4.12.2001, p. 28.
(131) JO L 174, 12.7.2003, p. 10.
(132) JO L 144, 30.4.2004, p. 12.
(133) JO L 147, 10.6.2005, p. 1.
(134) JO L 304, 23.11.2005, p. 46.
(135) JO L 315, 2.12.2009, p. 25.
(136) JO L 341, 22.12.2009, p. 14.
(137) JO C 177, 20.6.2012, p. 22.
(138) JO L 317, 3.12.2001, p. 1.

▼B

ANEXĂ

1. **LIBERA CIRCULAȚIE A MĂRFURILOR**

A. AUTOVEHICULE

1. 32007 R 0706: Regulamentul (CE) nr. 706/2007 al Comisiei din 21 iunie 2007 de stabilire, în conformitate cu Directiva 2006/40/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a dispozițiilor administrative pentru omologarea CE de tip a vehiculelor și a unui test armonizat pentru măsurarea scurgerilor provenite de la anumite sisteme de climatizare (JO L 161, 22.6.2007, p. 33)

   În anexa I partea 3, în lista de la punctul 1.1.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația”.

2. 32008 R 0692: Regulamentul (CE) nr. 692/2008 al Comisiei din 18 iulie 2008 de punere în aplicare și modificare a Regulamentului (CE) nr. 715/2007 al Parlamentului European și al Consiliului privind omologarea de tip a autovehiculelor în ceea ce privește emisiile provenind de la vehiculele ușoare pentru pasageri și de la vehiculele ușoare comerciale (Euro 5 și Euro 6) și privind accesul la informațiile referitoare la repararea și întreținerea vehiculelor (JO L 199, 28.7.2008, p. 1)

   În anexa XIII, la punctul 3.2 se adaugă următorul text:

   „25. pentru Croația”.

3. 32010 R 0406: Regulamentul (UE) nr. 406/2010 al Comisiei din 26 aprilie 2010 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 79/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind omologarea de tip a autovehiculelor pe bază de hidrogen (JO L 122, 18.5.2010, p. 1)

   În anexa II partea 3, în lista de la punctul 1.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația”.

4. 32010 R 1008: Regulamentul (UE) nr. 1008/2010 al Comisiei din 9 noiembrie 2010 privind cerințele pentru omologarea de tip a autovehiculelor în ceea ce privește dispozitivele de ștergere și de spălare a parbrizului și de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 661/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele de omologare de tip pentru siguranța generală a autovehiculelor, a remorcilor acestora, precum și a sistemelor, componentelor și unităților tehnice separate care le sunt destinate (JO L 292, 10.11.2010, p. 2)

   În anexa II partea 3, în lista de la punctul 1.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația”.

5. 32011 R 0109: Regulamentul (UE) nr. 109/2011 al Comisiei din 27 ianuarie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 661/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele de omologare de tip pentru anumite categorii de autovehicule și remorcile lor cu privire la sistemele antiîmproșcare (JO L 34, 9.2.2011, p. 2)

   În anexa II partea 3, în lista de la punctul 1.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația”.

▼B

6. 32011 R 0582: Regulamentul (UE) nr. 582/2011 al Comisiei din 25 mai 2011 de punere în aplicare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 595/2009 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la emisiile provenite de la vehicule grele (Euro VI) și de modificare a anexelor I și III la Directiva 2007/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 167, 25.6.2011, p. 1)

   În anexa I, în lista de la punctul 3.2.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația”.

   În anexa XI, în lista de la punctul 3.2 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația”.

B. PRODUSE ALIMENTARE

1. 32000 R 1474: Regulamentul (CE) nr. 1474/2000 al Comisiei din 10 iulie 2000 de stabilire a valorii componentelor agricole reduse, precum și a taxelor suplimentare aplicabile de la 1 iulie 2000 la importul în Comunitate de anumite mărfuri care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 3448/93 al Consiliului în cadrul unui acord interimar între Uniunea Europeană și Israel (JO L 171, 11.7.2000, p. 11)

   (a) În anexa I, titlul se înlocuiește cu următorul text:

   „ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I”.

   (b) În anexa I, subtitlul se înlocuiește cu următorul text:

   „**Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)**

   Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

   Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

   Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

   Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

   Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

   Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

   Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

   Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

   Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

   Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

   Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

   Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

   Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

   Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

   Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

   Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

   Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

   Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

▼B

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)".

(c) În anexele I și II, titlul care precedă primul tabel (PARTEA 1) se înlocuiește cu următorul text:

„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1".

(d) În anexele I și II, referințele din tabelul din partea 1 se înlocuiesc cu următorul text:

„Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod".

(e) În anexele I și II, nota adăugată cu asterisc (*) la tabelul din partea 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – A se vedea partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2."

▼B

(f) În anexele I și II, nota adăugată cu asterisc dublu (**) la tabelul din partea 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(**) Виж Част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – A se vedea partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.”

(g) În anexa I, nota de subsol ([1]) la tabelul din partea 1 se înlocuiește cu următorul text:

„([1]) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta’ patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.”

(h) În anexa I, nota de subsol ([2]) la tabelul din partea 1 se înlocuiește cu următorul text:

„([2]) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali „Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”

▼B

(i) În anexele I și II, titlul care precedă cel de al doilea tabel (PARTEA 2) se înlocuiește cu următorul text:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2”.

(j) În anexa I, referințele din tabelele din partea 2 și partea 3 se înlocuiesc cu următorul text:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”.

(k) În anexele I și II, titlul care precedă cel de al treilea tabel (PARTEA 3) se înlocuiește cu următorul text:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3”.

(l) În anexa II, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II”.

▼B

(m) În anexa II, subtitlul se înlocuiește cu următorul text:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopaino-kilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)".

(n) În anexa II, referințele din primul tabel din partea 2 și partea 3 se înlocuiesc cu următorul text:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azùcar invertido y/o isoglucosa

▼B

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

(o) În anexa II, referințele din al doilea tabel din partea 2 și partea 3 se înlocuiesc cu următorul text:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

▼B

Piż ta’ lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos”.

2. 32001 R 1488: Regulamentul (CE) nr. 1488/2001 al Comisiei din 19 iulie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 3448/93 al Consiliului în ceea ce privește încadrarea anumitor cantități de anumite produse de bază cuprinse în anexa I la Tratatul de instituire a Comunității Europene în regimul de perfecționare activă fără examinarea prealabilă a condițiilor economice (JO L 196, 20.7.2001, p. 9)

(a) La articolul 9 alineatul (4) primul paragraf, a cincea teză se înlocuiește cu următorul text:

„Numărul este precedat de următoarele litere, în funcție de statul membru care emite documentul: «BE» pentru Belgia, «BG» pentru Bulgaria, «CZ» pentru Republica Cehă, «DK» pentru Danemarca, «DE» pentru Germania, «EE» pentru Estonia, «IE» pentru Irlanda, «GR» pentru Grecia, «ES» pentru Spania, «FR» pentru Franța, «HR» pentru Croația, «IT» pentru Italia, «CY» pentru Cipru, «LV» pentru Letonia, «LT» pentru Lituania, «LU» pentru Luxemburg, «HU» pentru Ungaria, «MT» pentru Malta, «NL» pentru Țările de Jos, «AT» pentru Austria, «PL» pentru Polonia, «PT» pentru Portugalia, «RO» pentru România, «SI» pentru Slovenia, «SK» pentru Slovacia, «FI» pentru Finlanda, «SE» pentru Suedia, «UK» pentru Regatul Unit.”

(b) La articolul 14 alineatul (1), lista care începe cu „Искане от” și se încheie cu „förordning (EG) nr. 1488/2001” se înlocuiește cu următoarea listă:

„— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr. 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

▼B

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn … għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid tal-prodott … [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr. 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr. 1488/2001".

(c) La articolul 14 alineatul (2), lista care începe cu „3a … kg" și se încheie cu „kvantitet på … kg" se înlocuiește cu următoarea listă:

„— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

▼B

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal….kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— Pentru … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg”.

(d) La articolul 14 alineatul (5), lista care începe cu „Нова крайна” și se încheie cu „sista giltighetsdag …” se înlocuiește cu următoarea listă:

„— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …”.

▼B

(e) La articolul 15 alineatul (2), între mențiunea în limba franceză și cea în limba italiană se introduce următorul text:

„— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)”.

3. 32010 R 0578: Regulamentul (UE) nr. 578/2010 al Comisiei din 29 iunie 2010 privind punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1216/2009 al Consiliului în ceea ce privește regimul de acordare a restituirilor la export pentru anumite produse agricole exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat, precum și criteriile de stabilire a cuantumurilor sumelor respective (JO L 171, 6.7.2010, p. 1)

În anexa VIII, după mențiunea în limba irlandeză se introduce următorul text:

„— *în limba croată*: prava prenesena natrag na nositelja … (datum)”.

C. CLASIFICAREA, ETICHETAREA ȘI AMBALAREA – SUBSTANȚE ȘI AMESTECURI

32011 R 0286: Regulamentul (UE) nr. 286/2011 al Comisiei din 10 martie 2011 de modificare, în vederea adaptării la progresul tehnic și științific, a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor (JO L 83, 30.3.2011, p. 1)

(a) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H300 + H310”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom”.

(b) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H300 + H330”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše”.

(c) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H310 + H330”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

(d) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H300 + H310 + H330”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

(e) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H301 + H311”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom”.

(f) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H301 + H331”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Otrovno ako se proguta ili udiše”.

(g) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H311 + H331”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

(h) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H301 + H311 + H331”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

▼B

(i) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H302 + H312”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom”.

(j) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H302 + H332”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno ako se proguta ili udiše”.

(k) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H312 + H332”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

(l) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H302 + H312 + H332”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”.

(m) În anexa III punctul 1 litera (d) punctul (i), în tabelul „H420”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi”.

(n) În anexa IV punctul 1 litera (c) punctul 2, în tabelul „P502”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču”.

2. **LIBERA CIRCULAȚIE A PERSOANELOR**

SECURITATE SOCIALĂ

32001 D 0548: Decizia 2001/548/CE a Comisiei din 9 iulie 2001 privind constituirea unui comitet în domeniul pensiilor suplimentare (JO L 196, 20.7.2001, p. 26)

La articolul 3 alineatul (1), numărul „57” se înlocuiește cu „58”.

3. **LIBERTATEA DE STABILIRE ȘI LIBERTATEA DE A PRESTA SERVICII**

ACCESUL LA O ACTIVITATE DE PRESTARE DE SERVICII ȘI EXERCITAREA ACESTEIA

32009 D 0767: Decizia 2009/767/CE a Comisiei din 16 octombrie 2009 de stabilire a unor măsuri de facilitare a utilizării procedurilor prin mijloace electronice prin intermediul „ghișeelor unice” în temeiul Directivei 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind serviciile în cadrul pieței interne (JO L 274, 20.10.2009, p. 36)

În tabelul de la capitolul II din anexă, după rubrica referitoare la Franța se introduce următorul text:

Nume scurt (limba sursă)	Nume scurt (limba engleză)	Cod de țară	Cod lingvistic	Note	Transliterație în alfabetul latin
„Hrvatska	Croatia	HR	hr”		

▼B

4. **DREPTUL SOCIETĂȚILOR COMERCIALE**

STANDARDE DE CONTABILITATE

32011 D 0030: Decizia 2011/30/UE a Comisiei din 19 ianuarie 2011 privind echivalența sistemelor de supraveghere publică, de asigurare a calității și de investigare și sancționare a auditorilor și a entităților de audit ale anumitor țări terțe și o perioadă de tranziție pentru activitățile de audit desfășurate în Uniunea Europeană ale auditorilor și entităților de audit din anumite țări terțe (JO L 15, 20.1.2011, p. 12)

La articolul 1, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

5. **POLITICA ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI**

1. 32004 R 0773: Regulamentul (CE) nr. 773/2004 al Comisiei din 7 aprilie 2004 privind desfășurarea procedurilor puse în aplicare de Comisie în temeiul articolelor 81 și 82 din Tratatul CE (JO L 123, 27.4.2004, p. 18)

   La articolul 10 alineatul (3), numărul „30” se înlocuiește cu „31”.

2. 32004 R 0802: Regulamentul (CE) nr. 802/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi (JO L 133, 30.4.2004, p. 1)

   (a) La articolul 3 alineatul (2), numărul „37” se înlocuiește cu „38”.

   (b) În anexa I punctul 1.4 al șaptelea paragraf, numărul „37” se înlocuiește cu „38”.

   (c) În anexa II punctul 1.6 al șaptelea paragraf, numărul „37” se înlocuiește cu „38”.

   (d) În anexa III punctul D al șaselea paragraf, numărul „37” se înlocuiește cu „38”.

6. **AGRICULTURA**

A. POLITICA ÎN DOMENIUL CALITĂȚII

1. 32006 R 1898: Regulamentul (CE) nr. 1898/2006 al Comisiei din 14 decembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (JO L 369, 23.12.2006, p. 1)

   (a) În anexa V punctul 6, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

   „HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI”.

   (b) În anexa V punctul 7, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

   „HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP”.

2. 32007 R 1216: Regulamentul (CE) nr. 1216/2007 al Comisiei din 18 octombrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 509/2006 al Consiliului privind specialitățile tradiționale garantate din produse agricole și alimentare (JO L 275, 19.10.2007, p. 3)

   În anexa V punctul 6, după mențiunea în limba irlandeză se introduce următoarea liniuță:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OUT”

▼B

B. ORGANIZAREA COMUNĂ A PIEȚEI, PARTEA ORIZONTALĂ

1. 31989 R 0120: Regulamentul (CEE) nr. 120/89 al Comisiei din 19 ianuarie 1989 de stabilire a normelor comune de aplicare a prelevărilor și impunerilor la export la produsele agricole (JO L 16, 20.1.1989, p. 19)

   În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

   „— *În croată:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89”.

2. 32001 R 2298: Regulamentul (CE) nr. 2298/2001 al Comisiei din 26 noiembrie 2001 de stabilire a normelor privind exportul produselor livrate cu titlu de ajutor alimentar (JO L 308, 27.11.2001, p. 16)

   În anexă, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

   „— *În croată:* Pomoć Zajednice u hrani – Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani”.

3. 32006 R 1301: Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import (JO L 238, 1.9.2006, p. 13)

   (a) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

   „— *în limba croată:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje”.

   (b) În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

   „— *în limba croată:* Carina … – Uredba (EZ) br. …/…”.

4. 32008 R 0376: Regulamentul (CE) nr. 376/2008 al Comisiei din 23 aprilie 2008 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole (JO L 114, 26.4.2008, p. 3)

   (a) La articolul 17 alineatul (4), după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text: „ «HR» pentru Croația,”.

   (b) În anexa III partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

   „— *În croată:* prava vraćena na nositelja dana [datum]…”.

   (c) În anexa III partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

   „— *În croată:* Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani”.

   (d) În anexa III partea C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

   „— *În croată:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva”.

▼B

(e) În anexa III partea D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima”.

(f) În anexa III partea E, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …”.

(g) În anexa III partea F, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …”.

(h) În anexa III partea G, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde”.

(i) În anexa III partea H, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008”.

(j) În anexa III partea I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18”.

5. 32008 R 0720: Regulamentul (CE) nr. 720/2008 al Comisiei din 25 iulie 2008 de stabilire a normelor comune de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind depozitarea și transferul produselor cumpărate de o agenție de plăți sau de un organism de intervenție (JO L 198, 26.7.2008, p. 17)

(a) În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007”.

(b) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Intervencijski proizvodi – postupak prijenosa”.

▼B

6. 32009 R 0612: Regulamentul (CE) nr. 612/2009 al Comisiei din 7 iulie 2009 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de restituiri la export pentru produsele agricole (JO L 186, 17.7.2009, p. 1)

(a) În anexa I, la rubrica „Cereale”, mențiunea pentru „Croația” se elimină.

(b) În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Uredba (EZ) br. 612/2009”.

(c) În anexa IV, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Subvencije manje od 1 000 EUR”.

(d) În anexa V, după mențiunea „în limba franceză” se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice”.

(e) În anexa VI, după mențiunea „în limba franceză” se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:”.

(f) În anexa VII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:”.

(g) În anexa XIII, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju”.

(h) În anexa XIV, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

(i) În anexa XVI, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009”.

▼B

(j) În anexa XVII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009”.

7. 32009 R 1272: Regulamentul (UE) nr. 1272/2009 al Comisiei din 11 decembrie 2009 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului cu privire la achiziționarea și vânzarea produselor agricole în cadrul schemei de intervenție publică (JO L 349, 29.12.2009, p. 1)

(a) La articolul 41, alineatul (5) se elimină.

(b) În anexa III partea V, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3”.

8. 32010 R 0817: Regulamentul (UE) nr. 817/2010 al Comisiei din 16 septembrie 2010 de stabilire a normelor de aplicare în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește cerințele privind bunăstarea animalelor vii din specia bovină în timpul transportului pentru acordarea restituirilor la export (JO L 245, 17.9.2010, p. 16)

În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući”.

C. CEREALE ȘI OREZ

1. 31998 R 2390: Regulamentul (CE) NR. 2390/98 al Comisiei din 5 noiembrie 1998 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1706/98 al Consiliului privind regimul importului anumitor produse de substituție pentru cereale și produse transformate din cereale și orez, originare din Țările din Africa, zona Caraibelor și Pacific (ACP) sau din țările și teritoriile de peste mări (ȚTM) și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2245/90 (JO L 297, 6.11.1998, p. 7)

(a) În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată*: — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3.”

(b) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată*: — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima”.

▼B

2. 32003 R 1342: Regulamentul (CE) nr. 1342/2003 al Comisiei din 28 iulie 2003 de stabilire a normelor speciale de aplicare a regimului licențelor de import și de export în sectorul cerealelor și al orezului (JO L 189, 29.7.2003, p. 12)

(a) În anexa Ia, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3”.

(b) În anexa VII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem”.

(c) În anexa VIII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem”.

(d) În anexa IX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje”.

(e) În anexa X, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003”.

3. 32009 R 0147: Regulamentul (CE) nr. 147/2009 al Comisiei din 20 februarie 2009 privind definirea zonelor de destinație pentru restituirile la export sau taxele de export și anumite licențe de export pentru cereale și orez (JO L 50, 21.2.2009, p. 5)

În anexa I, la rubrica Zona III, prima mențiune „Croația” se elimină.

D. OREZ

1. 32006 R 0972: Regulamentul (CE) nr. 972/2006 al Comisiei din 29 iunie 2006 de stabilire a normelor speciale aplicabile importurilor de orez Basmati și a unui sistem de control tranzitoriu pentru a determina originea acestora (JO L 176, 30.6.2006, p. 53)

(a) În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]”.

(b) În anexa IV, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]”.

▼B

2. 32006 R 1964: Regulamentul (CE) nr. 1964/2006 al Comisiei din 22 decembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare privind deschiderea și modul de gestionare a unui contingent de import de orez originar din Bangladesh, în aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 3491/90 al Consiliului (JO L 408, 30.12.2006, p. 19)

(a) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže”.

(b) În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Bangladeš”.

3. 32009 R 1274: Regulamentul (UE) nr. 1274/2009 al Comisiei din 18 decembrie 2009 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor de import de orez originar din țările și teritoriile de peste mări (TTPM) (JO L 344, 23.12.2009, p. 3)

În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)”.

4. 32011 R 1273: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011 al Comisiei din 7 decembrie 2011 privind deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare pentru importurile de orez și de brizură de orez (JO L 325, 8.12.2011, p. 6)

(a) În anexa V, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

(b) În anexa VI, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

(c) În anexa VII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

(d) În anexa VIII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))”.

▼B

(e) În anexa IX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))”.

5. 32012 R 0480: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 480/2012 al Comisiei din 7 iunie 2012 privind deschiderea și gestionarea contingentului tarifar de brizuri de orez din codul NC 1006 40 00 pentru producția de preparate alimentare din codul NC 1901 10 00 (JO L 148, 8.6.2012, p. 1)

(a) În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”.

(b) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)”.

(c) În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”.

(d) În anexa IV, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012”.

E. CEREALE

1. 32008 R 0402: Regulamentul (CE) nr. 402/2008 al Comisiei din 6 mai 2008 de stabilire a normelor privind importurile de secară din Turcia (JO L 120, 7.5.2008, p. 3)

În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …”.

2. 32008 R 0491: Regulamentul (CE) nr. 491/2008 al Comisiei din 3 iunie 2008 de stabilire a normelor detaliate de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind restituirile la producție în sectorul cerealelor (JO L 144, 4.6.2008, p. 3)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice.”

3. 32008 R 1296: Regulamentul (CE) nr. 1296/2008 al Comisiei din 18 decembrie 2008 privind stabilirea normelor de aplicare a contingentelor tarifare la importul de porumb și de sorg în Spania și, respectiv, de porumb în Portugalia (JO L 340, 19.12.2008, p. 57)

▼B

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)”.

4. 32010 R 0234: Regulamentul (UE) nr. 234/2010 al Comisiei din 19 martie 2010 de stabilire a unor norme de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind acordarea restituirilor la export pentru cereale și a măsurilor care trebuie luate în cazul dereglării piețelor în sectorul cerealelor (JO L 72, 20.3.2010, p. 3)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010”.

F. ZAHĂR

1. 32006 R 0951: Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului (JO L 178, 1.7.2006, p. 24)

(a) În anexă, la punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* «Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: …» ”.

(b) În anexă, la punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* «visina primjenjive subvencije» ”.

(c) În anexă, la punctul C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* «Šećer koji se ne smatra da je „izvan kvote” za izvoz bez subvencije» ”.

(d) În anexă, la punctul D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* «Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)» ”.

(e) În anexă, la punctul E, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006”.

▼B

2. 32009 R 0828: Regulamentul (CE) nr. 828/2009 al Comisiei din 10 septembrie 2009 de stabilire, pentru anii de piață 2009/2010-2014/2015, a normelor de aplicare pentru importul și rafinarea produselor din sectorul zahărului încadrate la poziția tarifară 1701 în cadrul acordurilor preferențiale (JO L 240, 11.9.2009, p. 14)

(a) În anexa V punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)".

(b) În anexa V punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Carina «0» – Uredba (EZ) br. 828/2009".

3. 32009 R 0891: Regulamentul (CE) nr. 891/2009 al Comisiei din 25 septembrie 2009 privind deschiderea și gestionarea anumitor contingente tarifare comunitare în sectorul zahărului (JO L 254, 26.9.2009, p. 82)

(a) La articolul 1, litera (d) se elimină.

(b) La articolul 2 litera (b), cuvintele „sau Croația" se elimină.

(c) În anexa I Partea II: Zahăr din Balcani, rândul care se referă la Croația se elimină.

(d) În anexa III punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)".

(e) În anexa III punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)".

(f) În anexa III punctul C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380".

(g) În anexa III punctul D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390".

G. CARNE DE PORC

1. 32003 R 0462: Regulamentul (CE) nr. 462/2003 al Comisiei din 13 martie 2003 de stabilire a normelor pentru implementarea regimului aplicabil importurilor de anumite produse din carne de porc care provin din statele ACP și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2562/98 (JO L 70, 14.3.2003, p. 8)

(a) În anexa II partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003."

▼B

(b) În anexa II partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.”

▼M1

_____

▼B

3. 32009 R 0442: Regulamentul (CE) nr. 442/2009 al Comisiei din 27 mai 2009 privind deschiderea și gestionarea unor contingente tarifare comunitare în sectorul cărnii de porc (JO L 129, 28.5.2009, p. 13)

(a) În anexa II partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„în croată: Uredba (EZ) br. 442/2009.”

(b) În anexa II partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„în croată: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.”

H. CARNE DE OAIE ȘI DE CAPRĂ

31995 R 1439: Regulamentul (CE) nr. 1439/95 al Comisiei din 26 iunie 1995 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 3013/89 al Consiliului privind importul și exportul produselor din sectorul cărnii de oaie și de capră (JO L 143, 27.6.1995, p. 7)

(a) La articolul 14 alineatul (3), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

(b) La articolul 14 alineatul (4), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

(c) La articolul 17 alineatul (4), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

(d) La articolul 17 alineatul (5), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

I. OUĂ ȘI CARNE DE PASĂRE

1. 32007 R 0533: Regulamentul (CE) nr. 533/2007 al Comisiei din 14 mai 2007 privind deschiderea și gestionarea unor contingente tarifare în sectorul cărnii de pasăre (JO L 125, 15.5.2007, p. 9)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„în croată: Uredba (EZ) br. 533/2007.”

▼B

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.”

2. 32007 R 0536: Regulamentul (CE) nr. 536/2007 al Comisiei din 15 mai 2007 privind deschiderea și modul de gestionare a unui contingent tarifar pentru carnea de pasăre, alocat Statelor Unite ale Americii (JO L 128, 16.5.2007, p. 6)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Uredba (EZ) br. 536/2007.”

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.”

3. 32007 R 0539: Regulamentul (CE) nr. 539/2007 al Comisiei din 15 mai 2007 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare în sectorul ouălor și al ovalbuminelor (JO L 128, 16.5.2007, p. 19)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Uredba (EZ) br. 539/2007.”

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.”

4. 32007 R 0616: Regulamentul (CE) nr. 616/2007 al Comisiei din 4 iunie 2007 privind deschiderea și gestionarea contingentelor tarifare comunitare în sectorul cărnii de pasăre originare din Brazilia, Thailanda și din alte țări terțe (JO L 142, 5.6.2007, p. 3)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Uredba (EZ) br. 616/2007.”

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*În croată:* Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007

Vrijedi od. …”.

(c) În anexa II punctul C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.”

(d) În anexa II punctul D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.”

▼B

5. 32007 R 1385: Regulamentul (CE) nr. 1385/2007 al Comisiei din 26 noiembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 774/94 al Consiliului în ceea ce privește deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare comunitare în sectorul cărnii de pasăre (JO L 309, 27.11.2007, p. 47)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Uredba (EZ) br. 1385/2007.”

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”

(c) În anexa II punctul C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”

(d) În anexa II punctul D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”

6. 32008 R 0543: Regulamentul (CE) nr. 543/2008 al Comisiei din 16 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește standardele de comercializare a cărnii de pasăre (JO L 157, 17.6.2008, p. 46)

(a) În anexa I, după textul în limba franceză se introduce următorul text:

— la articolul 1 punctul 1 — Denumirile carcaselor întregi:

„hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka”

▼B

— la articolul 1 punctul 2 — Denumirile bucăților:

„hr	
(a)	Polovica
(b)	Četvrt
(c)	Neodvojene stražnje četvrti
(d)	Prsa
(e)	Batak sa zabatkom
(f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
(g)	Zabatak
(h)	Batak
(i)	Krilo
(j)	Neodvojena krila
(k)	File od prsa
(l)	File od prsa s prsnom kosti
(m)	Magret
(n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti”

(b) În anexa III, după textul în limba franceză se introduce următorul text:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu”

(c) În anexa IV (și în conformitate cu traducerea de la articolul 11), după textul în limba franceză se introduce următorul text:

„hr	
(a)	Hranjeno s … % …Guska hranjena zobi
(b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
(c)	Slobodan uzgoj
(d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
(e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust”

(d) În anexa X, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ”.

▼B

7. 32008 R 0589: Regulamentul (CE) nr. 589/2008 al Comisiei din 23 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind standardele de comercializare aplicabile ouălor (JO L 163, 24.6.2008, p. 6)

(a) În anexa I partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„HR	«jaja iz slobodnog uzgoja»	«jaja iz štalskog (podnog) uzgoja»	«jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja» ”

(b) În anexa I partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„HR «Obogaćeni kavezi» ”.

8. 32008 R 0617: Regulamentul (CE) nr. 617/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind standardele de comercializare a ouălor pentru incubație și a puilor de păsări de fermă (JO L 168, 28.6.2008, p. 5)

(a) La articolul 3 alineatul (8), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„ «valenje» ”.

(b) În anexa I, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următoarea mențiune:

„HR pentru Croația”.

(c) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată*: jaja za valenje”.

(d) În anexa IV, în nota de subsol 1, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația: o singură regiune”.

J. PRODUSE LACTATE

1. 32001 R 2535: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001 al Comisiei din 14 decembrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului privind regimul importurilor de lapte și produse lactate și deschiderea unor contingente tarifare (JO L 341, 22.12.2001, p. 29)

(a) În anexa XV, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,”.

(b) În anexa XVI, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,”.

(c) În anexa XVII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,”.

▼B

(d) În anexa XVIII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,”.

(e) În anexa XIX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),”.

(f) În anexa XX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]”.

2. 32008 R 0619: Regulamentul (CE) nr. 619/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de deschidere a unei invitații permanente de participare la proceduri de ofertare pentru restituirile la export care privesc anumite produse lactate (JO L 168, 28.6.2008, p. 20)

În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce autoritatea competentă relevantă pentru HR:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10000 Zagreb
Croatia
Telefon: +385 16002700
Telefaks: +385 16002851”.

3. 32009 R 1187: Regulamentul (CE) nr. 1187/2009 al Comisiei din 27 noiembrie 2009 de stabilire a normelor speciale de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește licențele de export și restituirile la export în sectorul laptelui și produselor lactate (JO L 318, 4.12.2009, p. 1)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.”

K. VIN

1. 32008 R 0555: Regulamentul (CE) nr. 555/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului privind organizarea comună a pieței vitivinicole în ceea ce privește programele de sprijin, comerțul cu țările terțe, potențialul de producție și privind controalele în sectorul vitivinicol (JO L 170, 30.6.2008, p. 1)

▼B

(a) La articolul 2 alineatul (1), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Pentru exercițiile financiare ale perioadei 2014-2018, statele membre înaintează Comisiei proiectul lor de program de sprijin până la 1 martie 2013. Prin derogare, Croația înaintează proiectul său de program de sprijin până la 1 iulie 2013. În cazul în care pachetele financiare naționale prevăzute începând cu exercițiul financiar 2014 sunt modificate după data în cauză, statele membre trebuie să adapteze programele de sprijin în consecință.”

(b) În anexa XVII, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— 30 de eșantioane în Croația,”.

2. 32009 R 0436: Regulamentul (CE) nr. 436/2009 al Comisiei din 26 mai 2009 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului în ceea ce privește registrul viticol, declarațiile obligatorii și colectarea de informații pentru monitorizarea pieței, documentele de însoțire a transporturilor de produse și registrele care trebuie păstrate în sectorul vitivinicol (JO L 128, 27.5.2009, p. 15)

(a) În anexa IX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În limba croată:* «Izvezeno: PII br. ….[datum]» ”.

(b) În anexa IXa punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„— *în limba croată:*

(a) za vina sa ZOI: «Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti», «br. […, …] u registru E-Bacchus»;

(b) za vina sa ZOZP: «Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla», «br. […, …] u registru E-Bacchus»;

(c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: «Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007»;

(d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): «Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze („sortna vina”), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007»;

(e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): «Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze („sortna vina”), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007».”

3. 32009 R 0607: Regulamentul (CE) nr. 607/2009 al Comisiei din 14 iulie 2009 de stabilire a unor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului în ceea ce privește denumirile de origine protejate și indicațiile geografice protejate, mențiunile tradiționale, etichetarea și prezentarea anumitor produse vitivinicole (JO L 193, 24.7.2009, p. 60)

În anexa X partea A, următoarea mențiune se introduce după mențiunea/rubrica „în franceză”:

Limba	Mențiuni referitoare la sulfiți	Mențiuni referitoare la ouă și la produsele pe bază de ouă	Mențiuni referitoare la lapte și la produsele pe bază de lapte
„în croată	*«sulfiti» ili «sumporov dioksid»*	*«jaje», «bjelančevine iz jaja», «proizvodi od jaja», «lizozim iz jaja» ili «albumin iz jaja»*	*«mlijeko», «mliječni proizvodi», «kazein iz mlijeka» ili «mliječne bjelančevine»*”

▼B

L. FRUCTE ȘI LEGUME

1. 32007 R 0341: Regulamentul (CE) nr. 341/2007 al Comisiei din 29 martie 2007 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare și de instituire a unui regim de licențe de import și certificate de origine pentru usturoi și anumite alte produse agricole importate din țări terțe (JO L 90, 30.3.2007, p. 12)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].”

2. 32011 R 0543: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate (JO L 157, 15.6.2011, p. 1)

(a) În anexa XIII partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)”

(b) În anexa XVII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„Croația Zagreb”.

M. ULEI DE MĂSLINE

32012 R 0029: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 29/2012 al Comisiei din 13 ianuarie 2012 privind standardele de comercializare a uleiului de măsline (JO L 12, 14.1.2012, p. 14)

La articolul 9, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Statele membre adoptă măsurile necesare respectării prezentului regulament, inclusiv în ceea ce privește regimul de sancționare.

Comisiei i se comunică de către statele membre măsurile adoptate în acest scop până la 31 decembrie 2002, precum și modificările respectivelor măsuri, înainte de sfârșitul lunii următoare celei în care au fost adoptate.

Comisiei i se comunică de către Republica Cehă, Estonia, Cipru, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia măsurile menționate la primul paragraf cel târziu la 31 decembrie 2004, precum și modificările respectivelor măsuri, înainte de sfârșitul lunii următoare celei în care au fost adoptate.

Comisiei i se comunică de către Bulgaria și România măsurile menționate la primul paragraf până la 31 decembrie 2010, precum și modificările respectivelor măsuri, înainte de sfârșitul lunii următoare celei în care au fost adoptate.

Comisiei i se comunică de către Croația măsurile menționate la primul paragraf până la 31 decembrie 2013, precum și modificările respectivelor măsuri, înainte de sfârșitul lunii următoare celei în care au fost adoptate.”

▼B

N. HAMEI

1. 32006 R 1850: Regulamentul (CE) nr. 1850/2006 al Comisiei din 14 decembrie 2006 privind normele de certificare a hameiului și a produselor din hamei (JO L 355, 15.12.2006, p. 72)

(a) În anexa V, înainte de mențiunea în limba italiană se introduce următoarea liniuță:

„— *În limba croată:* Certificirani proizvod – Uredba (EZ) br. 1850/2006,”.

(b) În anexa VI, înainte de mențiunea referitoare la IE se introduce următorul text:

„HR pentru Croația”.

2. 32008 R 1295: Regulamentul (CE) nr. 1295/2008 al Comisiei din 18 decembrie 2008 privind importul de hamei din țări terțe (JO L 340, 19.12.2008, p. 45)

În anexa I, rândul care conține mențiunea „(HR) Croația” în prima coloană se elimină.

O. REGIUNI ULTRAPERIFERICE

32006 R 0793: Regulamentul (CE) nr. 793/2006 al Comisiei din 12 aprilie 2006 de stabilire a unor norme de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 247/2006 al Consiliului privind măsurile specifice din domeniul agriculturii în favoarea regiunilor ultraperiferice ale Uniunii (JO L 145, 31.5.2006, p. 1)

(a) În anexa I partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată*,: una dintre mențiunile următoare:

— «proizvodi za izravnu potrošnju»

— «proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje»

— «proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine»

— «goveda uvezena za tov» ”.

(b) În anexa I partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată*: «oslobođeno uvoznih carina» i «potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]» ”.

(c) În anexa I partea C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «potvrda o oslobođenju» ”.

(d) În anexa I partea D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată,:* una dintre mențiunile următoare:

— «proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje»

— «proizvodi za izravnu potrošnju»

— «proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine» ”.

(e) În anexa I partea E, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «potvrda o pomoći» ”.

▼B

(f) În anexa I partea F, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată,:* una dintre mențiunile următoare:

— «proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje»

— «proizvodi za izravnu potrošnju»

— «proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine» (*)

— «žive životinje za tov»

— «C šećer: bez pomoći» ”.

(g) În anexa I partea G, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată*: «potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]» ”.

(h) În anexa I partea H, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006» ”.

(i) În anexa I partea I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006» ”.

(j) În anexa I partea J, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda» ”.

P. AGRICULTURA ECOLOGICĂ

1. 32008 R 0889: Regulamentul (CE) nr. 889/2008 al Comisiei din 5 septembrie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 834/2007 al Consiliului privind producția ecologică și etichetarea produselor ecologice în ceea ce privește producția ecologică, etichetarea și controlul (JO L 250, 18.9.2008, p. 1)

În anexa XIIb, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *În limba croată:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika”.

2. 32008 R 1235: Regulamentul (CE) nr. 1235/2008 al Comisiei din 8 decembrie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 834/2007 al Consiliului în ceea ce privește regimul de import al produselor ecologice din țări terțe (JO L 334, 12.12.2008, p. 25)

În anexa IV:

(a) la rubrica „Austria Bio garantie GmbH”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(b) la rubrica „BCS Öko-Garantie GmbH”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

▼B

(c) la rubrica „CCPB Srl”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(d) la rubrica „Ecocert SA”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(e) la rubrica „Institute for Marketecology (IMO)”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(f) la rubrica „Lacon GmbH”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”.

7. **SIGURANȚA ALIMENTARĂ, POLITICA ÎN DOMENIUL VETERINAR ȘI FITOSANITAR**

LEGISLAȚIA VETERINARĂ

1. 31992 D 0260: Decizia 92/260/CEE a Comisiei din 10 aprilie 1992 privind măsurile sanitare și certificarea veterinară pentru admiterea temporară a cailor înregistrați (JO L 130, 15.5.1992, p. 67)

(a) În anexa I, în lista de la rubrica „Grupul B” se elimină mențiunea „Croația (HR)”.

(b) În anexa II partea A punctul III litera (d) se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(c) În anexa II partea B punctul III litera (d) a treia liniuță se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(d) În anexa II partea C punctul III litera (d) a treia liniuță se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(e) În anexa II partea D punctul III litera (d) a treia liniuță se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(f) În anexa II partea E punctul III litera (d) a treia liniuță se elimină mențiunea referitoare la Croația.

2. 31993 D 0195: Decizia 93/195/CEE a Comisiei din 2 februarie 1993 privind condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară pentru reintroducerea cailor înregistrați pentru curse, competiții și evenimente culturale, după exportul temporar (JO L 86, 6.4.1993, p. 1)

(a) În anexa I, în lista de la rubrica „Grupul B” se elimină mențiunea „Croația (HR)”.

(b) În anexa II, în lista de la rubrica „Grupa B” se elimină mențiunea referitoare la Croația.

3. 31993 D 0196: Decizia 93/196/CEE a Comisiei din 5 februarie 1993 privind condițiile de sănătate animală și certificare veterinară pentru importurile de ecvidee destinate sacrificării (JO L 86, 6.4.1993, p. 7)

În anexa II punctul III nota de subsol 3, în lista de la rubrica „Grupa B” se elimină mențiunea referitoare la Croația.

4. 31993 D 0197: Decizia 93/197/CEE a Comisiei din 5 februarie 1993 privind condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară la importul de ecvidee înregistrate și ecvidee pentru reproducție și producție (JO L 86, 6.4.1993, p. 16)

În anexa I, în lista de la rubrica „Grupul B” se elimină mențiunea „Croația (HR)”.

▼B

5. 31997 D 0004: Decizia 97/4/CE a Comisiei din 12 decembrie 1996 de stabilire a listelor provizorii ale unităților din țările terțe din care statele membre autorizează importul de carne proaspătă de pasăre (JO L 2, 4.1.1997, p. 6)

(a) În anexă, titlul și trimiterile se înlocuiesc cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS – SEZNAM ZAŘÍZENÍ – LISTE OVER VIRKSOMHEDER – VERZEICHNIS DER BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS – POPIS OBJEKATA – ELENCO DEGLI STABILIMENTI – UZŅĒMUMU SARAKSTS – ĮMONIŲ SĄRAŠAS – LÉTESÍTMÉNYLISTA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI – LIJST VAN BEDRIJVEN – WYKAZ ZAKŁADÓW – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS – LISTA UNITĂȚILOR – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ – SEZNAM OBRATOV – LUETTELO LAITOKSISTA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо – Producto: carne fresca de ave – Produkt: čerstvé drůbeží maso – Produkt: fersk fjerkrækød – Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch – Toode: värske linnuliha – Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών – Product: fresh poultry meat – Produit: viandes fraîches de volaille – Proizvod: svježe meso peradi – Prodotto: carne fresca di pollame – Produkts: svaiga putnu gaļa – Produktas: šviežia paukštiena – Termék: friss baromfihús – Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ – Product: vers vlees van gevogelte – Produkt: świeże mięso drobiowe – Produto: carne fresca de aves – Produs: carne proaspătă de pasăre – Produkt: Čerstvé hydinové mäso – Proizvod: sveže meso perutnine – Tuote: tuore siipikarjanliha – Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

▼B

SH = Кланица – Matadero – Jatky – Slagteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Biċċerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri

CP = Транжорна – Sala de despiece – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõikusettevõte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalīšanas uzņēmums – Išpjaustymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment tal-qtiegħ – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranşare – Rozrábkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém – Frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus”.

(b) În anexă, titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Ţara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA”;

(ii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASIILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA – Ország: BRAZÍLIA – Pajjiż: BRAŻIL – Land: BRASILIË – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Ţara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN”;

(iii) care începe cu „Страна: КАНАДА –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

▼B

(iv) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

(v) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS –Ország: IZRAEL – Pajjiż: IŻRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Țara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”;

(vi) care începe cu „Страна: ТАЙЛАНД –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ТАЙЛАНД – País: TAILANDIA – Země: THAJSKO – Land: THAILAND – Land: THAILAND – Riik: TAI – Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ – Country: THAILAND – Pays: THAILANDE – Zemlja: TAJLAND – Paese: TAILANDIA – Valsts: TAIZEME – Šalis: TAILANDAS –Ország: THAIFÖLD – Pajjiż: TAJLANDJA – Land: THAILAND – Państwo: TAJLANDIA – País: TAILANDIA – Țara: THAILANDA – Krajina: THAJSKO – Država: TAJSKA – Maa: THAIMAA – Land: THAILAND”;

(vii) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYS-VALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

(c) În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

6. 31997 D 0252: Decizia 97/252/CE a Comisiei din 25 martie 1997 de stabilire a unor liste provizorii ale unităților din țările terțe din care statele membre autorizează importurile de lapte și produse lactate destinate consumului uman (JO L 101, 18.4.1997, p. 46)

Anexa se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „ANEXĂ”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG* –”.

În cadrul primei secțiuni, „LISTA UNITĂȚILOR”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA** –”.

▼B

În cadrul celei de a doua secțiuni „Produs: lapte și produse din lapte”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi –**”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca/”;

(ii) la punctul 2: „Naziv/”;

(iii) la punctul 3: „Grad/”;

(iv) la punctul 4: „Regija/”;

(v) la punctul 5: „Posebne napomene/”;

(vi) la punctul 6: „*Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI/**”;

(ii) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: ARGENTINA/**”;

(iii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: AUSTRALIJA/**”;

(iv) care începe cu „Страна: КАНАДА/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: KANADA/**”;

(v) care încedpe cu „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: ŠVICARSKA/**”;

(vi) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: IZRAEL/**”;

(vii) care începe cu „Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA/**”;

▼B

(viii) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: NOVI ZELAND/**”;

(ix) care începe cu „País: RUSIA/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: RUSIJA/**”;

(x) care începe cu „Страна: СИНГАПУР/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: SINGAPUR/**”;

(xi) care începe cu „Страна: ИСЛАНДИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: ISLAND/**”;

(xii) care începe cu „Страна: ТУРЦИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: TURSKA/**”;

(xiii) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/**”;

(xiv) care începe cu „Страна: УРУГВАЙ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: URUGVAJ/**”;

(xv) care începe cu „Страна: ЮЖНА АФРИКА/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA –**”.

(c) În anexă, în cadrul notei la mențiunea privind fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, se introduce următorul text între mențiunea în limba franceză și cea în limba italiană:

„— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.”

(d) În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

7. 31997 D 0467: Decizia 97/467/CE a Comisiei din 7 iulie 1997 de stabilire a listelor provizorii cu unitățile din țări terțe din care statele membre autorizează importurile de carne de iepure și de vânat de creștere (JO L 199, 26.7.1997, p. 57)

▼B

(a) În anexa I, titlul și trimiterile se înlocuiesc cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS – NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN – LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) – LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) – I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

▼B

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми – Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) **– Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu** (*) **– Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt** (*) **– Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild** (*) **– Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha** (*) **– Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων** (*) **– Product: Rabbit meat and farmed game meat** (*) **– Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage** (*) **– Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači** (*) **– Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento** (*) **– Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa** (*) **– Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa** (*) **– Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa** (*) **– Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi** (*) **– Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild** (*) **– Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana** (*) **– Produto: Carne de celho e carne de caça de criação** (*) **– Produs: carne de iepure şi carne de vânat de fermă – Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov** (*) **Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi** (*) **– Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha** (*) **– Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn** (*)

(*) Прясно месо – Carne fresca – Čerstvé maso – Fersk kød – Frisches Fleisch – Värske liha – Νωπό κρέας – Fresh Meat – Viande fraîche – Svježe meso – Carni fresche – Svaiga gaļa – Šviežia mėsa – Friss hús – Laħam frisk – Vers vlees – Świeże mięso – Carne fresca – Carne proaspătă – Čerstvé mäso – Sveže meso – Tuore liha – Färskt kött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraş – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Judeţ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

SH = Кланица – Matadero – Jatky – Slagteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Biċċerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri

CP = Транжорна – Sala de despiece – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõikusettevõte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalīšanas uzņēmums – Išpjaustymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment tal-qtiegħ – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranşare – Rozrábkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning

▼B

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimärkused – Ειδικές παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Īpašas atzīmes – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki speċjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Menţiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del artículo 2, apartado 1, de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

▼B

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr. 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări şi întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2 alineatul (1) din Decizia 95/408/CE a Consiliului.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек – Conejo – Králík – Kanin – Kaninchen – Küülik – Κουνέλι, κουνέλια – Rabbit – Lapin – Kunić – Coniglio – Trusis – Triušis – Nyúl – Fenek – Konijn – Królik – Coelho – Iepure – Králik – Kunci – Kanit – Kanin

b = Двукопитни – Biungulados – Sudokopytníci – Klovbærende dyr – Paarhufer – Sõralised – Δίχηλα – Bi-ungulates – Biongulés – Papkari – Biungulati – Pārnadži – Porakanopiai – Párosujjú patások – Annimali tal-fratt – Tweehoevigen – Parzystokopytne – Biungulados – Biungulate – Párnokopytníky – Parkljarji – Sorkkaeläimet – Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми – Aves de caza silvestres – Pernatá zvěř z farmového chovu – Opdrættet fjervildt – Zuchtfederwild – Farmis peetavad metslinnud – Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα – Farmed game birds – Gibier d'élevage à plumes – Uzgojena pernata divljač – Selvaggina da penna di allevamento – Saimniecībās audzēti medījamie putni – Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai – Tenyésztett szárnyasvad – Tajr tal-kaċċa imrobbi – Gekweekt vederwild – Dzikie ptactwo hodowlane – Aves de caça de criação – Păsări vânat de fermă – Pernatá zver z farmových chovov – Gojena pernata divjad – Tarhatut riistalinnut – Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници – Otros mamíferos – Jiní suchozemští savci – Andre landlevende dyr – Andere Landsäugetiere – Teised maismaa imetajad – Άλλα χερσαία θηλαστικά – Other land mammals – Autres mammifères terrestres – Ostali kopneni sisavci – Altri mammiferi terrestri – Citi sauszemes zīdītāji – Kiti sausumos žinduoliai – Egyéb szárazföldi emlősök – Mammiferi oħra ta' l-art – Andere landzoogdieren – Inne ssaki lądowe – Outros mamíferos terrestres – Alte mamifere terestre – Ostatné suchozemské cicavce – Drugi kopenski sesalci – Muut maalla elävät nisäkkäät – Andra landdäggdjur

e = Щрауси – Estrucioniformes – Ptáci nadřádu běžci – Strudse – Zuchtflachbrustvögel – Silerinnalised – Στρουθιονίδες – Ratites – Ratites – Bezgrebenke – Ratiti – Strausu dzimta – Strutiniai – Futómadarak – Tajr li ma jtirx – Loopvogels – Bezgrzebieniowe – Ratites – Ratite – Bežce – Ratiti – Sileälastaiset linnut – Ratiter

▼B

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите – Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. – Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. – Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. – Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. – Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. – Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. – Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. – Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. – Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. – Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. – Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. – Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. – A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra – L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. – Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. – Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. – Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. – Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele – Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. – Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. – Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. – Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits."

(b) În anexa I, titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –" se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

(ii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –" se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN";

▼B

(iii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASIILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA –Ország: BRAZÍLIA – Pajjiż: BRAŻIL – Land: BRASILIË – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Țara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN”;

(iv) care începe cu „Страна: КАНАДА –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA –Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

(v) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

(vi) care începe cu „Страна: КИТАЙ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: КИТАЙ – País: CHINA – Země: ČÍNA – Land: KINA – Land: CHINA – Riik: HIINA – Χώρα: ΚΙΝΑ – Country: CHINA – Pays: CHINE – Zemlja: KINA – Paese: CINA – Valsts: ĶĪNA – Šalis: KINIJA –Ország: KÍNA – Pajjiż: ĊINA – Land: CHINA – Państwo: CHINY – País: CHINA – Țara: CHINA – Krajina: ČÍNA – Država: KITAJSKA – Maa: KIINA – Land: KINA”;

(vii) care începe cu „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA –Ország: GRÖNLAND – Pajjiż: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Țara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”;

(viii) care începe cu „Страна: ИСЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ИСЛАНДИЯ/País: Islandia/Země: Island/Land: Island/Land: Island/Riik: Island/Χώρα: Ισλανδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Zemlja: Island/Paese: Islanda/Valsts: Islande/Šalis: Islandija/Ország: Izland/Pajjiż: Islanda/Land: Ijsland/Państwo: Islandia/País: Islandia/Țara: ISLANDA/Krajina: Island/Država: Islandija/Maa: Islanti/Land: Island”;

▼B

(ix) care începe cu „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ – Territorio: NUEVA CALEDONIA – Území: NOVÁ KALEDONIE – Territorium: NY KALEDONIEN – Gebiet: NEUKALEDONIEN – Territoorium: UUS KALEDOONIA – Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ – Territory: NEW CALEDONIA – Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE – Područje: NOVA KALEDONIJA – Territorio: NUOVA CALEDONIA – Teritorija: JAUNKALEDONIJA – Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA – Terület: ÚJ-KALEDÓNIA – Territorju: KALEDONJA LĠDIDA – Gebied: NIEUW-CALEDONIË – Terytorium: NOWA KALEDONIA – Território: NOVA CALEDÓNIA – Teritoriu: NOUA CALEDONIE – Územie: NOVÁ KALEDÓNIA – Ozemlje: NOVA KALEDONIJA – Alue: UUSI-KALEDONIA – Territorium: NYA KALEDONIEN”;

(x) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Țara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

(xi) care începe cu „Страна: РУСИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: РУСИЯ – País: RUSSIA – Země: RUSKO – Land: RUSSLAND – Land: RUSSLAND – Riik: VENEMAA – Χώρα: ΡΩΣΙΑ – Country: RUSSIA – Pays: RUSSIE – Zemlja: RUSIJA – Paese: RUSSIA – Valsts: KRIEVIJA – Šalis: RUSIJA – Ország: OROSZORSZÁG – Pajjiż: IR-RUSSJA – Land: RUSLAND – Państwo: ROSJA – País: RÚSSIA – Țara: RUSIA – Krajina: RUSKO – Država: RUSIJA – Maa: VENÄJÄ – Land: RYSSLAND”;

(xii) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

(c) În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

▼B

(d) În anexa II, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II– BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA – ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS – FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN – WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES – LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS".

(e) În anexa II, titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN";

(ii) care începe cu „Страна: БОТСУАНА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: БОТСУАНА/País: Botsuana/Země: Botswana/Land: Botswana/Land: Botsuana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botsvana/Ország: Botswana/Pajjiż: Botswana/Land: Botswana/Państwo: Botswana/País: Botsuana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bocvana/Maa: Botswana/Land: Botswana";

▼B

(iii) care începe cu „Страна: КАНАДА –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

(iv) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS – Ország: IZRAEL – Pajjiż: IŻRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Ţara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”;

(v) care începe cu „Страна: НАМИБИЯ –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Země: NAMIBIE – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Riik: NAMIIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Valsts: NAMĪBIJA – Šalis: NAMIBIJA – Ország: NAMÍBIA – Pajjiż: NAMIBJA – Land: NAMIBIË – Państwo: NAMIBIA – País: NAMBÍA – Ţara: NAMIBIA – Krajina: NAMÍBIA – Država: NAMIBIJA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”;

(vi) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUSMEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Ţara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

(vii) care începe cu „Страна: ЮЖНА АФРИКА –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŲ AFRIKA – Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiż: L-AFRIKA T’ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Ţara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”;

▼B

(viii) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”;

(ix) care începe cu „País: URUGUAY –” se înlocuiește cu următorul text:

„País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΆΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiż: L-URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY”;

(x) care începe cu „Страна: ЗИМБАБВЕ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЗИМБАБВЕ – País: ZIMBABUE – Země: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Land: SIMBABWE – Riik: ZIMBABWE – Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ – Country: ZIMBABWE – Pays: ZIMBABWE – Zemlja: ZIMBABVE – Paese: ZIMBABWE – Valsts: ZIMBABVE – Šalis: ZIMBABVĖ – Ország: ZIMBABWE – Pajjiż: ŻIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Państwo: ZIMBABWE – País: ZIMBABUÉ – Țara: ZIMBABWE – Krajina: ZIMBABWE – Država: ZIMBABVE – Maa: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE”.

(f) În anexa II, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

8. 31997 D 0468: Decizia 97/468/CE a Comisiei din 7 iulie 1997 de stabilire a listelor provizorii de unități din țări terțe din care statele membre autorizează importurile de carne de vânat sălbatic (JO L 199, 26.7.1997, p. 62)

(a) În anexă, titlul și trimiterile se înlocuiesc cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

▼B

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS – SEZNAM ZAŘÍZENÍ – LISTE OVER VIRKSOMHEDER – VERZEICHNIS DER BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS – POPIS OBJEKATA – ELENCO DEGLI STABILIMENTI – UZŅĒMUMU SARAKSTS – ĮMONIŲ SĄRAŠAS – LÉTESÍTMÉNYLISTA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI – LIJST VAN BEDRIJVEN – WYKAZ ZAKŁADÓW – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS – LISTA UNITĂȚILOR – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ – SEZNAM OBRATOV – LUETTELO LAITOKSISTA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч – Producto: Carne de caza salvaje – Produkt: Maso volně žijící zvěře – Produkt: Kød af vildtlevende vildt – Erzeugnis: Wildfleisch – Toode: ulukiliha – Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων – Product: Wild game meat – Produit: Viande de gibier sauvage – Proizvod: Meso divljači – Prodotto: Carni di selvaggina – Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa – Produktas: Žvėriena – Termék: vadhús – Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ – Product: Vlees van vrij wild – Produkt: mięso zwierząt łownych – Produto: Carne de caça selvagem – Produs: carne de vânat sălbatic – Produkt: zverina z divo žijúcej zveri – Proizvod: Meso divjadi – Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha – Varuslag: Viltkött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч – Sala de tratamiento de la caza – Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře – Vildtbehandlingsvirksomhed – Wildbearbeitungsbetrieb – Ulukiliha käitlemisettevõte – Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων – Wild game processing house – Atelier de traitement du gibier sauvage – Objekt za preradu mesa divljači – Centro di lavorazione della selvaggina – Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums – Žvėrienos perdirbimo įmonė – Vadhúsfeldolgozó üzem – Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa – Wildverwerkingseenheid – Zakład przetwórstwa dziczyzny – Estabelecimento de tratamento de caça selvagem – Unitate de procesare a cărnii de vânat – Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri – Obrat za obdelavo mesa divjadi – Luonnonvaraisen riistan käsittelytila – Viltbearbetningsanläggning.

▼B

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimärkused – Ειδικές παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Īpašas atzīmes – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki speċjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Menţiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar

a = Едър дивеч – Caza mayor – Volně žijící velká zvěř – Vildtlevende storvildt – Großwild – Suured ulukid – Μεγάλα άγρια θηράματα – Large wild game – Gros gibier sauvage – Krupna divljač – Selvaggina grossa – Lielie medījamie dzīvnieki – Stambūs žvėrys – Nagyvad – Laħam ta' annimali salvaġġi kbar – Grof vrij wild – Gruba zwierzyna łowna – Caça maior selvagem – Vânat sălbatic mare – Veľká divo žijúca zver – Velika divjad – Luonnonvarainen suurriista – Storvilt

b = Зайцевидни – Lepóridos – Zajícovití – Leporidae – Leporiden – Leporidae sugukonda kuuluvad loomad – λαγόμορφα – Leporidae – Léporidés – Zečevi – Leporidi – Zaķu dzimta – Kiškiniai – Nyúlfélék – Fniek salvaġġi – Haasachtigen (leporidae) – Zającowate – Leporídeos – Leporide – Zajacovité – Leporidi – Leporidae-suvun eläimet – Hardjur

c = Пернат дивеч – Aves de caza silvestres – Volně žijící pernatá zvěř – Vildtlevende Fjervildt – Federwild – Metslinnud – άγρια πτερωτά θηράματα – Wild game birds – Oiseaux sauvages de chasse – Pernata divljač – Selvaggina da penna selvatica – Medījamie putni – Laukiniai paukščiai – Szárnyasvad – Tajr salvaġġ – Vrij vederwild – Ptactwo łowne – Aves de caça selvagem – Păsări de vânat sălbatice – Divo žijúca pernatá zver – Pernata divjad – Luonnonvaraiset riistalinnut – Vildfågel

T = Изследване за трихинела – Prueba para la detección de triquinas – Vyšetření na trichinely – Undersøgelse for trikiner – Untersuchung auf Trichinen – Trihhinellade kontroll – Εξέταση παρουσίας τριχινών – Examination for trichinae – Examen pour le dépistage des trichines – Pregled na trihinelu – Esame per l'individuazione di trichine – Trihinelozes izmeklējumi – Trichineliozės tyrimas – Trichinella-vizsgálat – L-eżami tat-trichanae – Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen – Badanie na włośnie – Exame para a detecção de triquinas – Examinare pentru trichină – Vyšetrenie na trichinely – Pregled na trihine – Trikiinien tutkiminen – Trikinkontroll".

(b) În anexă, titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Ţara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

▼B

(ii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA –Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN”;

(iii) care începe cu „Страна: КАНАДА –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA –Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

(iv) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

(v) care începe cu „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA –Ország: GRÖNLAND – Pajjiż: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Țara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”;

(vi) care începe cu „Страна: НАМИБИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΜΙΙΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Land: NAMIBIË – País: NAMÍBIA – Țara: NAMIBIA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”;

▼B

(vii) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: New Zealand – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Ţara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

(viii) care începe cu „País: TÚNEZ –” se înlocuieşte cu următorul text:

„País: TÚNEZ – Země: TUNISKO – Land: TUNESIEN – Land: TUNESIEN – Riik: TUNEESIA – Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ – Country: TUNISIA – Pays: TUNISIE – Zemlja: TUNIS – Paese: TUNISIA – Valsts: TUNISIJA – Šalis: TUNISAS – Ország: TUNÉZIA – Pajjiż: TUNEŻIJA – Land: TUNESIË – Państwo: TUNEZJA – País: TUNÍSIA – Krajina: TUNISKO – Država: TUNIZIJA – Maa: TUNISIA – Land: TUNISIEN”;

(ix) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”;

(x) care începe cu „Страна: УРУГВАЙ –” se înlocuieşte cu următorul text:

„Страна: УРУГВАЙ – País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiż: URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Ţara: URUGUAY – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY”;

▼B

(xi) care începe cu „Страна: ЮЖНА АФРИКА –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŲ AFRIKA – Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiż: LAFRIKA T'ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Țara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”.

9. 31997 D 0569: Decizia 97/569/CE a Comisiei din 16 iulie 1997 de stabilire a listelor provizorii cu unitățile din țările terțe din care statele membre autorizează importurile de produse din carne (JO L 234, 26.8.1997, p. 16)

Anexa I se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

În cadrul primei secțiuni, „Lista de unități”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA —**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni, „Produs: produse din carne”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca –”;

(ii) la punctul 2: „Naziv –”;

(iii) la punctul 3: „Grad –”;

(iv) la punctul 4: „Regija –”;

(v) la punctul 5: „Posebne napomene –”;

(vi) la punctul 6: „*Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: ARGENTINA –**”;

(ii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: AUSTRALIJA –**”;

(iii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: BRAZIL –**”;

▼B

(iv) care începe cu „Страна: КАНАДА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: KANADA –**”;

(v) care începe cu „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: ŠVICARSKA –**”;

(vi) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: ČILE –**”;

(vii) care începe cu „Страна: ХОНГ КОНГ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: HONG KONG –**”;

(viii) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: IZRAEL –**”;

(ix) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: NOVI ZELAND –**”;

(x) care începe cu „Страна: СИНГАПУР –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: SINGAPUR –**”;

(xi) care începe cu „Страна: ТАЙЛАНД –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: TAJLAND –**”;

(xii) care începe cu „Страна: ЮЖНА АФРИКА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA –**”.

(c) În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(d) Anexa II se modifică după cum urmează:

În titlul „Anexa II” se introduce următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„*PRILOG II –*”.

În cadrul primei secțiuni, „Lista de unități”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA –**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni „Produs: produse din carne”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**Proizvod: mesni proizvodi –**”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca –”;

(ii) la punctul 2: „Naziv –”;

▼B

(iii) la punctul 3: „Grad –”;

(iv) la punctul 4: „Regija –”;

(v) la punctul 5: „Posebne napomene –”;

(vi) la punctul 6: „*Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

(e) În titlul tabelului care începe cu „País: MAURICIO –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: MAURICIJUS –**”.

10. 31998 D 0179: Decizia 98/179/CE a Comisiei din 23 februarie 1998 de stabilire a normelor detaliate privind prelevarea oficială de probe în vederea monitorizării anumitor substanțe și a reziduurilor acestora din animalele vii și produsele animale (JO L 65, 5.3.1998, p. 31)

În anexă, la punctul 1.2 al doilea paragraf se adaugă următoarea teză:

„Pentru Croația, acreditarea trebuie să fie obținută până la data aderării.”

11. 31998 D 0536: Decizia 98/536/CE a Comisiei din 3 septembrie 1998 de stabilire a listei laboratoarelor de referință naționale pentru detectarea reziduurilor (JO L 251, 11.9.1998, p. 39)

În anexă, după mențiunea referitoare la Bulgaria se introduce următorul text:

„Croația	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Toate grupele”

12. 31999 D 0120: Decizia 1999/120/CE a Comisiei din 27 ianuarie 1999 de stabilire a listelor provizorii cu unitățile țărilor terțe din care statele membre autorizează importurile de membrane de animale, stomacuri și vezici (JO L 36, 10.2.1999, p. 21)

Anexa se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

În cadrul primei secțiuni, „Lista de unități”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA –**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni, „Produs: stomacuri, vezici urinare și intestine de animale”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja –**”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca –”;

(ii) la punctul 2: „Naziv –”;

(iii) la punctul 3: „Grad –”;

(iv) la punctul 4: „Regija –”;

(v) la punctul 5: „Posebne napomene –”.

▼B

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АФГАНИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AFGANISTAN –**”;

(ii) care începe cu „País: ALBANIA –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ALBANIJA –**”;

(iii) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ARGENTINA –**”;

(iv) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AUSTRALIJA –**”;

(v) care începe cu „Страна: БАНГЛАДЕШ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BANGLADEŠ –**”;

(vi) care începe cu „Страна: БАХРЕЙН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BAHREIN –**”;

(vii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BRAZIL –**”;

(viii) care începe cu „Страна: КАНАДА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KANADA –**”;

(ix) care începe cu „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠVICARSKA –**”;

(x) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ČILE –**”;

(xi) care începe cu „Страна: КИТАЙ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KINA –**”;

(xii) care începe cu „Страна: КОСТА РИКА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KOSTARIKA –**”;

(xiii) care începe cu „Страна: ЕГИПЕТ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: EGIPAT –**”;

▼B

(xiv) care începe cu „Страна: ХОНДУРАС –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: HONDURAS –**”;

(xv) care începe cu „Страна: ИНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: INDIJA –**”;

(xvi) care începe cu „Страна: ИРАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: IRAN –**”;

(xvii) care începe cu „Страна: ЯПОНИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: JAPAN –**”;

(xviii) care începe cu „Страна: КУВЕЙТ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KUVAJT –**”;

(xix) care începe cu „Страна: ЛИВАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LIBANON –**”;

(xx) care începe cu „Страна: МАРОКО –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MAROKO –**”;

(xxi) care începe cu „Страна: МОНГОЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MONGOLIJA –**”;

(xxii) care începe cu „Страна: МЕКСИКО –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MEKSIKO –**”;

(xxiii) care începe cu „Страна: НИКАРАГУА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NIKARAGVA –**”;

(xxiv) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NOVI ZELAND –**”;

(xxv) care începe cu „Страна: ПАНАМА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PANAMA –**”;

(xxvi) care începe cu „Страна: ПЕРУ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PERU –**”;

▼B

(xxvii) care începe cu „Страна: ПАКИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PAKISTAN –**”;

(xxviii) care începe cu „Страна: ПАРАГВАЙ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PARAGVAJ –**”;

(xxix) care începe cu „Страна: СИРИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SIRIJA –**”;

(xxx) care începe cu „Страна: ТУНИС –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TUNIS –**”;

(xxxi) care începe cu „Страна: ТУРКМЕНИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TURKMENISTAN –**”;

(xxxii) care începe cu „Страна: ТУРЦИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TURSKA –**”;

(xxxiii) care începe cu „Страна: УКРАЙНА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: UKRAJINA –**”;

(xxxiv) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE –**”;

(xxxv) care începe cu „Страна: УРУГВАЙ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: URUGVAJ –**”;

(xxxvi) care începe cu „Страна: УЗБЕКИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: UZBEKISTAN –**”;

(xxxvii) care începe cu „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA –**”;

(xxxviii) care începe cu „País: SUDÁFRICA –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA –**”.

(c) În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

▼B

13. 31999 D 0710: Decizia 1999/710/CE a Comisiei din 15 octombrie 1999 de elaborare a unor liste provizorii ale unităților din țările terțe din care statele membre autorizează importurile de carne tocată și preparate din carne (JO L 281, 4.11.1999, p. 82)

Anexa se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

În cadrul primei secțiuni, „Lista unităților”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA —**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni, „Produs: carne tocată și preparate din carne”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci –”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) *la punctul 1:* „Nacionalna referenca –”;

(ii) *la punctul 2:* „Naziv –”;

(iii) *la punctul 3:* „Grad –”;

(iv) *la punctul 4:* „Regija –”;

(v) *la punctul 5:* „Djelatnost –”;

(vi) *la punctul MM:* „Mljeveno meso –”;

(vii) *la punctul MP:* „Mesni pripravci –”;

(viii) *la punctul 6:* „Posebne napomene –”;

(ix) *la punctul 7:* „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ARGENTINA –**”;

(ii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AUSTRALIJA –**”;

(iii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BRAZIL –**”;

(iv) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ČILE –**”;

(v) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: IZRAEL –**”;

(vi) care începe cu „Страна: ИСЛАНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ISLAND –**”;

▼B

(vii) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NOVI ZELAND –**”;

(viii) care începe cu „Страна: ТАЙЛАНД –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TAJLAND –**”.

14. 32001 D 0556: Decizia 2001/556/CE a Comisiei din 11 iulie 2001 de întocmire a unor liste provizorii de unități din țări terțe din care statele membre autorizează importurile de gelatină destinată consumului uman (JO L 200, 25.7.2001, p. 23)

Anexa se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

La trimiteri, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

În cadrul primei secțiuni, „Lista unităților”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA –**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni, „Produs: gelatină destinată consumului uman”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi –”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca —”;

(ii) la punctul 2: „Naziv –”;

(iii) la punctul 3: „Grad –”;

(iv) la punctul 4: „Regija –”.

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ARGENTINA –**”;

(ii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BRAZIL –**”;

(iii) care începe cu „Страна: БЕЛАРУС –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BJELARUS –**”;

(iv) care începe cu „Страна: КАНАДА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KANADA –**”;

▼B

(v) care începe cu „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠVICARSKA –**”;

(vi) care începe cu „Страна: КИТАЙ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KINA –**”;

(vii) care începe cu „Страна: КОЛУМБИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KOLUMBIJA –**”;

(viii) care începe cu „Страна: КОРЕЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA –**”;

(ix) care începe cu „Страна: ПАКИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PAKISTAN –**”;

(x) care începe cu „Страна: ТАЙВАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TAJVAN –**”;

(xi) care începe cu „Страна: С А Щ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE –**”;

(xii) care începe cu „País: India –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: INDIJA/**”.

15. 32004 D 0211: Decizia 2004/211/CE a Comisiei din 6 ianuarie 2004 de elaborare a listei țărilor terțe și a părților din teritoriile acestor țări din care statele membre autorizează importurile de ecvidee vii și de material seminal, de ovule și embrioni din specia ecvină și de modificare a Deciziilor 93/195/CEE și 94/63/CE (JO L 73, 11.3.2004, p. 1)

În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

16. 32004 R 0136: Regulamentul (CE) nr. 136/2004 al Comisiei din 22 ianuarie 2004 de stabilire a procedurilor controalelor sanitar-veterinare la punctele de control la frontieră ale Comunității la importul produselor provenind din țări terțe (JO L 21, 28.1.2004, p. 11)

În anexa V partea I se elimină mențiunea referitoare la următoarea țară:

„Croația”.

17. 32004 R 0911: Regulamentul (CE) nr. 911/2004 al Comisiei din 29 aprilie 2004 de punere în aplicare a dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 1760/2000 al Parlamentului European și al Consiliului privind crotaliile, pașapoartele și registrele exploatațiilor (JO L 163, 30.4.2004, p. 65)

(a) La articolul 6 se adaugă următorul alineat:

„(6) Pentru Croația, derogarea prevăzută la alineatul (3) se aplică bovinelor născute cu cel puțin șase luni înaintea datei de aderare a Croației.”

▼B

(b) În anexa I, după mențiunea referitoare la Bulgaria se introduce următorul text:

„Croația HR”

18. 32006 D 0168: Decizia 2006/168/CE a Comisiei din 4 ianuarie 2006 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și a certificării sanitar-veterinare privind importul în Comunitate de embrioni de animale din specia bovină și de abrogare a Deciziei 2005/217/CE (JO L 57, 28.2.2006, p. 19)

În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

19. 32006 D 0766: Decizia 2006/766/CE a Comisiei din 6 noiembrie 2006 de stabilire a listelor țărilor terțe și a teritoriilor din care se autorizează importurile de moluște bivalve, echinoderme, tunicieri, gasteropode marine și produse pescărești (JO L 320, 18.11.2006, p. 53)

În anexa II se elimină următoarea mențiune:

„HR CROAȚIA”.

20. 32007 D 0025: Decizia 2007/25/CE a Comisiei din 22 decembrie 2006 privind anumite măsuri de protecție referitoare la influența aviară produsă de tulpini înalt patogene și circulația păsărilor de companie care își însoțesc proprietarii în Comunitate (JO L 8, 13.1.2007, p. 11)

La articolul 3, cuvântul „Croația” se elimină.

21. 32006 D 0778: Decizia 2006/778/CE a Comisiei din 14 noiembrie 2006 privind cerințele minime pentru colectarea de informații cu ocazia inspecțiilor la locurile de producție ale anumitor animale de crescătorie (JO L 314, 15.11.2006, p. 39)

La articolul 8 alineatul (1) se introduce următoarea teză după textul „în cursul anului calendaristic precedent”:

„Croația își prezintă raportul pentru prima dată cel târziu la 30 iunie 2014.”

22. 32007 D 0453: Decizia 2007/453/CE a Comisiei din 29 iunie 2007 de stabilire a statutului privind ESB al unui stat membru, al țărilor terțe sau al uneia dintre regiunile acestora în funcție de riscul de contaminare cu ESB (JO L 172, 30.6.2007, p. 84)

În partea B a anexei, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

23. 32007 D 0777: Decizia 2007/777/CE a Comisiei din 29 noiembrie 2007 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și publică, precum și a modelelor de certificate pentru importul anumitor produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate destinate consumului uman, provenind din țări terțe și de abrogare a Deciziei 2005/432/CE (JO L 312, 30.11.2007, p. 49)

În partea 2 din anexa II se elimină mențiunea referitoare la Croația.

24. 32008 R 0504: Regulamentul (CE) nr. 504/2008 al Comisiei din 6 iunie 2008 privind punerea în aplicare a Directivelor 90/426/CEE și 90/427/CEE ale Consiliului privind metodele de identificare a ecvideelor (JO L 149, 7.6.2008, p. 3)

La articolul 26 se adaugă următorul alineat:

„(3) Ecvideele care s-au născut în Croația înainte de 30 iunie 2013 și nu au fost identificate conform prezentului regulament trebuie să fie identificate conform prezentului regulament cel târziu la 31 decembrie 2014.”

▼B

25. 32008 R 0798: Regulamentul (CE) nr. 798/2008 al Comisiei din 8 august 2008 de stabilire a unei liste a ţărilor terţe, teritoriilor, zonelor sau compartimentelor din care pot fi importate în Comunitate şi pot tranzita Comunitatea păsările de curte şi produsele de pasăre, precum şi a cerinţelor de certificare sanitar-veterinară (JO L 226, 23.8.2008, p. 1)

În partea 1 din anexa I se elimină menţiunea referitoare la Croaţia.

26. 32008 R 1251: Regulamentul (CE) nr. 1251/2008 al Comisiei din 12 decembrie 2008 de punere în aplicare a Directivei 2006/88/CE a Consiliului în ceea ce priveşte condiţiile şi cerinţele de certificare pentru introducerea pe piaţă şi importul în Comunitate de animale de acvacultură şi produse obţinute din aceste animale şi de stabilire a unei liste a speciilor-vectori (JO L 337, 16.12.2008, p. 41)

În anexa III, menţiunea referitoare la Croaţia se elimină.

27. 32008 R 1291: Regulamentul (CE) nr. 1291/2008 al Comisiei din 18 decembrie 2008 cu privire la aprobarea programelor de control pentru salmonela în unele ţări terţe în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 al Parlamentului European şi al Consiliului, de stabilire a listei programelor de supraveghere a gripei aviare în unele ţări terţe şi de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 (JO L 340, 19.12.2008, p. 22)

(a) Articolul 1 se elimină.

(b) În partea 1 din anexă, menţiunea referitoare la Croaţia se elimină.

28. 32009 R 0206: Regulamentul (CE) nr. 206/2009 al Comisiei din 5 martie 2009 privind introducerea în Comunitate a transporturilor personale cu produse de origine animală şi de modificare a Regulamentului (CE) nr. 136/2004 (JO L 77, 24.3.2009, p. 1)

(a) La articolul 2 alineatul (3) primul paragraf, menţiunea referitoare la Croaţia se elimină.

(b) În anexa II, în nota de subsol (*) se elimină menţiunea referitoare la Croaţia.

(c) În anexa III, în afişul „Bolile nu ţin cont de graniţe” se elimină menţiunea referitoare la Croaţia.

(d) În anexa IV, la punctul 1 se elimină menţiunea referitoare la Croaţia.

(e) În anexa IV, la prima şi a doua liniuţă principale de la punctul 2 se elimină menţiunea referitoare la Croaţia.

(f) În anexa IV, la prima şi a doua liniuţă principale de la punctul 3 se elimină menţiunea referitoare la Croaţia.

(g) În anexa IV, la prima şi a doua liniuţă de la punctul 5 se elimină menţiunea referitoare la Croaţia.

29. 32009 D 0821: Decizia 2009/821/CE a Comisiei din 28 septembrie 2009 de stabilire a unei liste de puncte de control la frontieră, de fixare a anumitor reguli privind controalele efectuate de către experţii veterinari ai Comisiei şi de determinare a unităţilor veterinare în cadrul sistemului TRACES (JO L 296, 12.11.2009, p. 1)

Anexa I se modifică după cum urmează:

▼B

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

În subtitlul „LISTA POSTURILOR DE INSPECȚIE LA FRONTIERĂ APROBATE”, în lista de termeni se adaugă următorul text după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —**”.

La punctele următoare se introduc următoarele mențiuni după mențiunile corespunzătoare în limba franceză:

(i) la punctul 1: „Naziv –”;

(ii) la punctul 2: „Kod TRACES –”;

(iii) la punctul 3: „Tip –”;

la rubrica A: „Zračna luka –”;

la rubrica F: „Željeznica –”;

la rubrica P: „Luka –”;

la rubrica R: „Cesta –”;

(iv) la punctul 4: „Inspekcijski centar –”;

(v) la punctul 5: „Proizvodi –”;

la rubrica HC: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi –”;

la rubrica NHC: „Drugi proizvodi –”;

la rubrica NT: „bez temperaturnih zahtjeva –”;

la rubrica T: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi –”;

la rubrica T(FR): „Smrznuti proizvodi –”;

la rubrica T(CH): „Rashlađeni proizvodi –”;

(vi) la punctul 6: „Žive životinje –”;

la rubrica U: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari –”;

la rubrica E: „Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ –”;

la rubrica O: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) –”;

(vii) la punctul 5-6: „Posebne napomene –”;

la rubrica (*): „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6”;

la rubrica (1): „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. –”;

la rubrica (2): „Samo pakirani proizvodi –”;

la rubrica (3): „Samo proizvodi ribarstva –”;

la rubrica (4): „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla –”;

la rubrica (5): „Samo vuna, krzna i kože –”;

la rubrica (6): „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja –”;

la rubrica (7): „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) –”;

▼B

la rubrica (8): „Samo kopitari –”;

la rubrica (9): „Samo tropske ribe –”;

la rubrica (10): „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi –”;

la rubrica (11): „Samo krmiva u rasutom stanju –”;

la rubrica (12): „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. –”;

la rubrica (13): „Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. –”;

la rubrica (14): „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. –”;

la rubrica (15): „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. –”

(b) În anexa I, în titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: Белгия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BELGIJA –**”;

(ii) care începe cu „Страна: България –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BUGARSKA –**”;

(iii) care începe cu „Страна: Чешка Република –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA –**”;

(iv) care începe cu „Страна: Дания –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: DANSKA –**”;

(v) care începe cu „Страна: Германия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NJEMAČKA –**”;

(vi) care începe cu „Страна: Естония –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ESTONIJA –**”;

(vii) care începe cu „Страна: Ирландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: IRSKA –**”;

(viii) care începe cu „Страна: Гърция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: GRČKA –**”;

▼B

(ix) care începe cu „Страна: Испания –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA –**”;

(x) care începe cu „Страна: Франция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: FRANCUSKA –**”;

(xi) care începe cu „Страна: Италия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ITALIJA –**”;

(xii) care începe cu „Страна: Кипър –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: CIPAR –**”;

(xiii) care începe cu „Страна: Латвия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LATVIJA –**”;

(xiv) care începe cu „Страна: Литва –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LITVA –**”;

(xv) care începe cu „Страна: Люксембург –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LUKSEMBURG –**”;

(xvi) care începe cu „Страна: Унгария –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MAĐARSKA –**”;

(xvii) care începe cu „Страна: Малта –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MALTA –**”;

(xviii) care începe cu „Страна: Нидерландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA –**”;

(xix) care începe cu „Страна: Австрия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AUSTRIJA –**”;

(xx) care începe cu „Страна: Полша –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: POLJSKA –**”;

(xxi) care începe cu „Страна: Португалия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PORTUGAL –**”;

▼B

(xxii) care începe cu „Страна: Румъния –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: RUMUNJSKA –**”;

(xxiii) care începe cu „Страна: Словения –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SLOVENIJA –**”;

(xxiv) care începe cu „Страна: Словакия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SLOVAČKA –**”;

(xxv) care începe cu „Страна: Финландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: FINSKA –**”;

(xxvi) care începe cu „Страна: Швеция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠVEDSKA –**”;

(xxvii) care începe cu „Страна: Обединеното кралство –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA –**”.

Anexa II se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

(b) În anexa II, în titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: Белгия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BELGIJA –**”;

(ii) care începe cu „Страна: България –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BUGARSKA –**”;

(iii) care începe cu „Страна: Чешка Република –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA –**”;

(iv) care începe cu „Страна: Дания –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: DANSKA –**”;

(v) care începe cu „Страна: Германия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NJEMAČKA –**”;

▼B

(vi) care începe cu „Страна: Естония –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ESTONIJA –**”;

(vii) care începe cu „Страна: Ирландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: IRSKA –**”;

(viii) care începe cu „Страна: Гърция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: GRČKA –**”;

(ix) care începe cu „Страна: Испания –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA –**”;

(x) care începe cu „Страна: Франция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: FRANCUSKA –**”;

(xi) care începe cu „Страна: Италия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ITALIJA –**”;

(xii) care începe cu „Страна: Кипър –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: CIPAR –**”;

(xiii) care începe cu „Страна: Латвия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LATVIJA –**”;

(xiv) care începe cu „Страна: Литва –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LITVA –**”;

(xv) care începe cu „Страна: Люксембург –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LUKSEMBURG –**”;

(xvi) care începe cu „Страна: Унгария –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MAĐARSKA –**”;

(xvii) care începe cu „Страна: Малта –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MALTA –**”;

(xviii) care începe cu „Страна: Нидерландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA –**”;

▼B

(xix) care începe cu „Страна: Австрия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AUSTRIJA –**”;

(xx) care începe cu „Страна: Полша –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: POLJSKA –**”;

(xxi) care începe cu „Страна: Португалия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PORTUGAL –**”;

(xxii) care începe cu „Страна: Румъния –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: RUMUNJSKA –**”;

(xxiii) care începe cu „Страна: Словения –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SLOVENIJA –**”;

(xxiv) care începe cu „Страна: Словакия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SLOVAČKA –**”;

(xxv) care începe cu „Страна: Финландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: FINSKA –**”;

(xxvi) care începe cu „Страна: Швеция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠVEDSKA –**”;

(xxvii) care începe cu „Страна: Обединеното кралство –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA –**”.

(c) În anexa II, în listele care încep cu „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce de fiecare dată următorul text:

„**SREDIŠNJA JEDINICA –**”.

(d) În anexa II, în listele care încep cu „РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce de fiecare dată următorul text:

„**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE –**”.

(e) În anexa II, în listele care încep cu „ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce de fiecare dată următorul text:

„**LOKALNE JEDINICE –**”.

▼B

30. 32010 R 0206: Regulamentul (UE) nr. 206/2010 al Comisiei din 12 martie 2010 de stabilire a unor liste de țări terțe, teritorii sau părți ale acestora autorizate să introducă în Uniunea Europeană anumite animale și carne proaspătă, precum și a cerințelor de certificare sanitar-veterinară (JO L 73, 20.3.2010, p. 1)

(a) În partea 1 din anexa I, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

(b) În partea 1 din anexa II, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

31. 32010 D 0472: Decizia 2010/472/UE a Comisiei din 26 august 2010 privind importurile de material seminal, ovule și embrioni de animale din speciile ovină și caprină în Uniune (JO L 228, 31.8.2010, p. 74)

În anexele I și III, mențiunile referitoare la Croația se elimină.

32. 32010 R 0605: Regulamentul (UE) nr. 605/2010 al Comisiei din 2 iulie 2010 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și sănătate publică și de certificare veterinară pentru introducerea în Uniunea Europeană a laptelui crud și a produselor lactate destinate consumului uman (JO L 175, 10.7.2010, p. 1)

În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

33. 32011 D 0163: Decizia 2011/163/UE a Comisiei din 16 martie 2011 privind aprobarea planurilor prezentate de țări terțe în conformitate cu articolul 29 din Directiva 96/23/CE a Consiliului (JO L 70, 17.3.2011, p. 40)

În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

34. 32011 R 0547: Regulamentul (UE) nr. 547/2011 al Comisiei din 8 iunie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește cerințele de etichetare pentru produsele de protecție a plantelor (JO L 155, 11.6.2011, p. 176)

(a) În anexa II punctul 1.1, în lista „RSh 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Otrovno u dodiru s očima.”

(b) În anexa II punctul 1.1, în lista „RSh 2”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju.”

(c) În anexa II punctul 1.1, în lista „RSh 3”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline.”

(d) În anexa III punctul 1, în lista „SP 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta).”

(e) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode.”

▼B

(f) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 2”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.”

(g) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 3”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.”

(h) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 4”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.”

(i) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 5”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.”

(j) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).”

(k) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 2”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.”

(l) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 3”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.”

(m) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 4”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.”

(n) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 5”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.”

(o) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 6”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.”

▼B

(p) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 7”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.”

(q) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 8”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./ Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).”

(r) În anexa III punctul 2.3, în lista „Spa 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).”

(s) În anexa III punctul 2.4, în lista „SPr 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.”

(t) În anexa III punctul 2.4, în lista „SPr 2”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.”

(u) În anexa III punctul 2.4, în lista „SPr 3”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.”

35. 32011 D 0630: Decizia de punere în aplicare 2011/630/UE a Comisiei din 20 septembrie 2011 privind importul în Uniune de material seminal de la animale domestice din specia bovină (JO L 247, 24.9.2011, p. 32)

În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

8. **PESCUITUL**

1. 32001 R 2065: Regulamentul (CE) nr. 2065/2001 al Comisiei din 22 octombrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind informarea consumatorilor cu privire la produsele pescărești și de acvacultură (JO L 278, 23.10.2001, p. 6)

La articolul 4 alineatul (1) se introduce următorul text între mențiunea în limba franceză și cea în limba italiană:

— „în croată:

«… ulovljeno u moru …» sau «… ulovljeno u kopnenim vodama …» sau «… uzgojeno …»,”.

▼B

2. 32002 R 2306: Regulamentul (CE) nr. 2306/2002 al Comisiei din 20 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului în ceea ce privește notificarea prețurilor de import pentru produse pescărești (JO L 348, 21.12.2002, p. 94)

(a) În tabelul 1 din anexă se introduce următorul text după mențiunea referitoare la Grecia:

Cod	Stat membru
„HRV	Croația”

(b) În tabelul 2 din anexă se introduce următorul text după mențiunea referitoare la Euro:

Cod	Monedă
„HRK	Kună croată”

(c) În tabelul 3 din anexă se adaugă următorul text după mențiunea referitoare la Franța:

Statul membru	Cod	Port
„Croația	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče”

3. 32009 R 0248: Regulamentul (CE) nr. 248/2009 al Comisiei din 19 martie 2009 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului în ceea ce privește notificările referitoare la recunoașterea organizațiilor de producători, fixarea prețurilor și a intervențiilor în cadrul organizării comune a pieței în sectorul produselor pescărești și de acvacultură (JO L 79, 25.3.2009, p. 7)

Anexa VIII se modifică după cum urmează:

(a) În tabelul 1 se introduce următorul text după mențiunea referitoare la Franța:

Coduri NUTS „ISO-A3”	Țară	Denumire NUTS
„HR	HRVATSKA	
HR01		KONTINENTALNA HRVATSKA
HR02		JADRANSKA HRVATSKA”

(b) În tabelul 6 se introduce următorul text între mențiunea referitoare la lira sterlină și cea referitoare la forintul maghiar:

Cod	Monedă
„HRK	kuna croată”

▼B

4. 32011 D 0207: Decizia de punere în aplicare 2011/207/UE a Comisiei din 29 martie 2011 de instituire a unui program specific de control și inspecție privind refacerea stocurilor de ton roșu din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană (JO L 87, 2.4.2011, p. 9), astfel cum a fost modificată prin Decizia de punere în aplicare 2012/246/UE (JO L 121, 8.5.2012, p. 25)

La articolul 12 alineatul (1), între „Franța” și „Italia” se introduce următorul text:

„Croația”.

9. **POLITICA ÎN DOMENIUL TRANSPORTURILOR**

TRANSPORTUL RUTIER

1. 32007 D 0756: Decizia 2007/756/CE a Comisiei din 9 noiembrie 2007 de adoptare a unei specificații comune a registrului național al vehiculelor prevăzut la articolul 14 alineatele (4) și (5) din Directivele 96/48/CE și 2001/16/CE (JO L 305, 23.11.2007, p. 30)

În apendicele 2, câmpul 1 – Cod de țară (2 litere) se înlocuiește cu următorul text:

„Codurile sunt cele publicate și actualizate oficial pe site-ul web european, în *Ghidul de redactare interinstituțional* (http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm)

STAT	COD	STAT	COD	STAT	COD
Austria	AT	Grecia	EL	Țările de Jos	NL
Belgia	BE	Ungaria	HU	Polonia	PL
Bulgaria	BG	Islanda	IS	Portugalia	PT
Croația	HR	Irlanda	IE	România	RO
Cipru	CY	Italia	IT	Republica Slovacă	SK
Republica Cehă	CZ	Letonia	LV	Slovenia	SI
Danemarca	DK	Liechtenstein	LI	Spania	ES
Estonia	EE	Lituania	LT	Suedia	SE
Finlanda	FI	Luxemburg	LU	Elveția	CH
Franța	FR	Norvegia	NO	Regatul Unit	UK
Germania	DE	Malta	MT		

Codul atribuit autorităților multinaționale de siguranță trebuie să fie compus în același fel. În momentul de față există o singură autoritate de acest tip: Autoritatea de siguranță a tunelului de sub Canalul Mânecii. Se propune folosirea codului următor:

AUTORITATE MULTINAȚIONALĂ DE SIGURANȚĂ	COD
Autoritatea de siguranță a tunelului de sub Canalul Mânecii	CT”

2. 32010 R 0036: Regulamentul (UE) nr. 36/2010 al Comisiei din 3 decembrie 2009 privind modelele comunitare de permise de mecanici de locomotivă, certificate complementare, copii certificate ale certificatelor complementare și formulare pentru cererile de permise de mecanici de locomotivă, în temeiul Directivei 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 13, 19.1.2010, p. 1)

(a) În anexa II punctul 3 litera (c), după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR: Croatia”.

▼B

(b) În anexa I punctul 9b, după mențiunea referitoare la limba franceză se introduce următorul text:

„*Croată*: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA”.

10. **ENERGIA**

1. 32005 R 0302: Regulamentul (Euratom) nr. 302/2005 al Comisiei din 8 februarie 2005 privind aplicarea garanțiilor nucleare Euratom (JO L 54, 28.2.2005, p. 1)

La articolul 2 punctul 1, între mențiunea referitoare la Irlanda și cea referitoare la Italia se introduce următorul text:

„Croația”.

2. 32006 R 1635: Regulamentul (CE) nr. 1635/2006 al Comisiei din 6 noiembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 737/90 al Consiliului privind condițiile de import al produselor agricole originare din țările terțe în urma accidentului produs la centrala nucleară de la Cernobâl (JO L 306, 7.11.2006, p. 3)

În anexa II se elimină următoarea mențiune:

„Croația”.

11. **FISCALITATEA**

1. 32009 R 0684: Regulamentul (CE) nr. 684/2009 al Comisiei din 24 iulie 2009 de implementare a Directivei 2008/118/CE a Consiliului în ceea ce privește procedurile informatizate pentru deplasarea produselor accizabile în regim suspensiv de accize (JO L 197, 29.7.2009, p. 24)

În lista de coduri 1 din anexa II, între mențiunea referitoare la limba bulgară și cea referitoare la limba cehă se introduce următorul text:

Cod	Descriere
„hr	croată”

2. 32012 R 0079: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 79/2012 al Comisiei din 31 ianuarie 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare a anumitor dispoziții ale Regulamentului (UE) nr. 904/2010 al Consiliului privind cooperarea administrativă și combaterea fraudei în domeniul taxei pe valoarea adăugată (JO L 29, 1.2.2012, p. 13)

La articolul 4, următoarea teză se introduce după prima teză:

„Croația informează Comisia cu privire la decizia sa, menționată în teza anterioară, cu privire la abținerea de la participarea la schimbul automat de informații înainte de 1 iulie 2013.”

În anexa IV partea A, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următoarea mențiune:

„HR”.

12. **STATISTICA**

1. 31991 D 0450: Decizia 91/450/CEE, Euratom a Comisiei din 26 iulie 1991 de definire a teritoriului statelor membre în vederea aplicării articolului 1 din Directiva 89/130/CEE, Euratom a Consiliului privind armonizarea calculării produsului național brut la prețurile pieței (JO L 240, 29.8.1991, p. 36)

În anexă, între textul referitor la Franța și cel referitor la Irlanda se introduce următorul text:

▼B

„Teritoriul economic al Republicii Croația cuprinde:

— teritoriul Republicii Croația;

— spațiul aerian național, apele teritoriale și platoul continental situat în apele internaționale, asupra căruia țara are drepturi exclusive;

— enclavele teritoriale – adică teritoriile geografice situate în restul lumii și utilizate, în temeiul tratatelor internaționale sau al acordurilor între state, de către administrațiile publice ale țării (ambasade, consulate, baze militare, baze științifice etc.) – pentru toate operațiunile, cu excepția celor referitoare la proprietatea terenurilor care constituie enclava și a construcțiilor care există pe aceste terenuri la data achiziției lor;

— enclavele extrateritoriale – adică acele părți ale teritoriului geografic al țării, utilizate de administrațiile publice ale altei țări, de instituțiile comunitare europene sau de organizațiile internaționale, în temeiul tratatelor internaționale sau al acordurilor între state – doar pentru operațiunile referitoare la proprietatea terenurilor care constituie enclava și a construcțiilor care există pe aceste terenuri la data vânzării lor;

— zăcămintele de petrol, de gaze naturale etc. situate în apele internaționale din afara platoului continental al țării, exploatate de unitățile rezidente pe teritoriu, astfel cum s-a stabilit în cadrul paragrafelor anterioare.”

2. 32003 R 1358: Regulamentul (CE) nr. 1358/2003 al Comisiei din 31 iulie 2003 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 437/2003 al Parlamentului European și al Consiliului privind rapoartele statistice referitoare la transportul aerian de pasageri, mărfuri și poștă și de modificare a anexelor I și II la acesta (JO L 194, 1.8.2003, p. 9)

În anexa I secțiunea III, „Lista aeroporturilor comunitare avute în vedere și derogări”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul tabel:

„**Croația:** Lista aeroporturilor comunitare

OACI cod aeroport	Denumirea aeroportului	Categoria aeroportului în 2011
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1”

3. 32005 R 0772: Regulamentul (CE) nr. 772/2005 al Comisiei din 20 mai 2005 privind specificațiile pentru cuprinderea caracteristicilor și definirea formatului tehnic pentru elaborarea statisticilor comunitare anuale cu privire la oțel pentru anii de referință 2003-2009 (JO L 128, 21.5.2005, p. 51)

În anexa II punctul 3.2, „Țările”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația HR”.

▼B

4. 32008 D 0861: Decizia 2008/861/CE a Comisiei din 29 octombrie 2008 privind normele de aplicare a Directivei 95/64/CE a Consiliului privind datele statistice referitoare la transportul maritim de mărfuri și călători (JO L 306, 18.6.1998, p. 66)

În tabelul din anexa I, „Lista Eurostat a porturilor europene”, între textul referitor la Franța [FR] și cel referitor la Italia [IT] se introduce următorul text:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326”
HR	HR00	X	Altele – Croația	HR888			
HR	HR00	X	HR – instalații offshore	HR88P			
HR	HR00		HR – zonă de extracție de agregate	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: Regulamentul (CE) nr. 250/2009 al Comisiei din 11 martie 2009 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 295/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind definițiile caracteristicilor, formatul tehnic pentru transmiterea datelor, cerințele de raportare dublă pentru NACE Rev.1.1 și NACE Rev.2 și derogările care se acordă pentru statisticile structurale de întreprindere (JO L 86, 31.3.2009, p. 1)

(a) În anexa II punctul 4, în tabelul 4.2 „Unitatea teritorială”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația HR”.

(b) În anexa II punctul 4, în tabelul 4.13 „Detaliere geografică”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Hrvatska/Croația HRV”.

▼B

6. 32009 R 0251: Regulamentul (CE) nr. 251/2009 al Comisiei din 11 martie 2009 de punere în aplicare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 295/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește seriile de date care trebuie produse pentru statisticile structurale de întreprinderi și adaptările necesare în urma revizuirii clasificării statistice a produselor în funcție de domeniul de activitate (CPA) (JO L 86, 31.3.2009, p. 170)

(a) În anexa I, defalcarea geografică din tabelul referitor la seria 5G se înlocuiește cu următorul text:

„Defalcare geografică	— Pentru variabila 11 41 0 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. În alte țări din SEE 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. SUA 32. Japonia 33. În alte țări terțe (restul lumii) Total	

▼B

	— Pentru variabilele 34 11 0, 34 12 0 şi 34 13 0 1. În statul membru al sediului social 2. În alte state membre 3. În alte ţări din SEE 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. SUA 6. Japonia 7. În alte ţări terţe (restul lumii) Total”	

(b) În anexa I, defalcarea geografică din tabelul referitor la seria 5H se înlocuieşte cu următorul text:

„Defalcare geografică	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

▼B

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. SEE (cu excepția țării raportoare) Total”	

(c) În anexa I, defalcarea geografică din tabelul referitor la seria 6G se înlocuiește cu următorul text:

„Defalcare geografică	Defalcare geografică pe stat membru al SEE ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom

▼B

	29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge Total SEE (cu excepția țării raportoare)

([1]) Aceste date nu ar trebui furnizate pentru țara raportoare.”

(d) În anexa I, defalcarea geografică din tabelul referitor la seria 6I se înlocuiește cu următorul text:

„Defalcare geografică	Defalcarea geografică pe stat membru al UE ([1]) și restul lumii: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. În alte țări din SEE

▼B

	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. SUA
	32. Japonia
	33. În alte țări terțe (restul lumii)
	34. Total lume (cu excepția țării raportoare)

([1]) Aceste date nu ar trebui furnizate pentru țara raportoare.”

7. 32011 R 0088: Regulamentul (UE) nr. 88/2011 al Comisiei din 2 februarie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 452/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind producerea și dezvoltarea de statistici în materie de educație și învățare continuă, în ceea ce privește statisticile în materie de sisteme de educație și formare (JO L 29, 3.2.2011, p. 5)

   În anexa I, în tabelul „ENRLLNG1” lista limbilor străine moderne este înlocuită cu următoarea listă:

   „Bulgară, spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, irlandeză, croată, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, finlandeză, suedeză, arabă, chineză, japoneză, rusă, alte limbi moderne.”

8. 32012 R 0555: Regulamentul (UE) nr. 555/2012 al Comisiei din 22 iunie 2012 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 184/2005 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare ale balanței de plăți, ale comerțului internațional cu servicii și ale investițiilor străine directe, în ceea ce privește actualizarea cerințelor referitoare la date și a definițiilor (JO L 166, 27.6.2012, p. 22)

   În anexa I, tabelul 6 „Niveluri de defalcare geografică” se înlocuiește cu următorul text:

   „**Niveluri de defalcare geografică**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
RESTUL LUMII	RESTUL LUMII	RESTUL LUMII
	În interiorul zonei euro	ÎN INTERIORUL UNIUNII
	În afara zonei euro	ÎN AFARA UNIUNII
		În interiorul zonei euro
		În afara zonei euro

GEO 4	GEO 5	GEO 6
RESTUL LUMII	RESTUL LUMII	RESTUL LUMII
	EUROPA	EUROPA
State membre ale Uniunii din afara zonei euro ([1])	Belgia	Belgia
	Bulgaria	Bulgaria
	Republica Cehă	Republica Cehă

▼B

	Danemarca	Danemarca
	Germania	Germania
	Estonia	Estonia
	Irlanda	Irlanda
	Grecia	Grecia
	Spania	Spania
	Franța	Franța
	Croația	Croația
	Italia	Italia
	Cipru	Cipru
	Letonia	Letonia
	Lituania	Lituania
	Luxemburg	Luxemburg
	Ungaria	Ungaria
	Malta	Malta
	Țările de Jos	Țările de Jos
	Austria	Austria
	Polonia	Polonia
	Portugalia	Portugalia
	România	România
	Slovenia	Slovenia
	Slovacia	Slovacia
	Finlanda	Finlanda
	Suedia	Suedia
	Regatul Unit	Regatul Unit
	Islanda	Islanda
	Liechtenstein	Liechtenstein
	Norvegia	Norvegia
Elveția	Elveția	Elveția
	ALTE ȚĂRI EUROPENE	ALTE ȚĂRI EUROPENE
		Albania
		Andorra
		Belarus
		Bosnia și Herțegovina

▼B

		Insulele Feroe
		Gibraltar
		Guernsey
		Sfântul Scaun (Statul Cetății Vaticanului)
		Insula Man
		Jersey
		fosta Republică iugoslavă a Macedoniei
		Moldova
		Muntenegru
Rusia	Rusia	Rusia
		Serbia
		San Marino
	Turcia	Turcia
		Ucraina
	AFRICA	AFRICA
	AFRICA DE NORD	AFRICA DE NORD
		Algeria
	Egipt	Egipt
		Libia
	Maroc	Maroc
		Tunisia
	ALTE ȚĂRI AFRICANE	ALTE ȚĂRI AFRICANE
		Angola
		Benin
		Botswana
		Teritoriul Britanic din Oceanul Indian
		Burkina Faso
		Burundi
		Camerun
		Capul Verde
		Republica Centrafricană
		Ciad
		Comore

▼B

	Congo
	Côte d'Ivoire
	Republica Democratică Congo
	Djibouti
	Guineea Ecuatorială
	Eritreea
	Etiopia
	Gabon
	Gambia
	Ghana
	Guineea
	Guinea-Bissau
	Kenya
	Lesotho
	Liberia
	Madagascar
	Malawi
	Mali
	Mauritania
	Mauritius
	Mozambic
	Namibia
	Niger
Nigeria	Nigeria
Africa de Sud	Africa de Sud
	Rwanda
	Sfânta Elena, Ascension şi Tristan da Cunha
	São Tomé şi Principe
	Senegal
	Seychelles
	Sierra Leone
	Somalia
	Sudan
	Sudanul de Sud

▼B

		Swaziland
		Tanzania
		Togo
		Uganda
		Zambia
		Zimbabwe
	AMERICA	AMERICA
	ȚĂRI DIN AMERICA DE NORD	ȚĂRI DIN AMERICA DE NORD
Canada	Canada	Canada
		Groenlanda
Statele Unite	Statele Unite	Statele Unite
	ȚĂRI DIN AMERICA CENTRALĂ	ȚĂRI DIN AMERICA CENTRALĂ
		Anguilla
		Antigua și Barbuda
		Aruba
		Bahamas
		Barbados
		Belize
		Bermuda
		Bonaire, Sint Eustatius și Saba
		Insulele Virgine Britanice
		Insulele Cayman
		Costa Rica
		Cuba
		Curaçao
		Dominica
		Republica Dominicană
		El Salvador
		Grenada
		Guatemala
		Haiti
		Honduras
		Jamaica

▼B

	Mexic	Mexic
		Montserrat
		Nicaragua
		Panama
		Saint Kitts și Nevis
		Saint Lucia
		Sint-Maarten
		Saint Vincent și Grenadine
		Trinidad și Tobago
		Insulele Turks și Caicos
		Insulele Virgine ale Statelor Unite
	ȚĂRI DIN AMERICA DE SUD	ȚĂRI DIN AMERICA DE SUD
	Argentina	Argentina
		Bolivia
Brazilia	Brazilia	Brazilia
	Chile	Chile
		Columbia
		Ecuador
		Insulele Falkland
		Guyana
		Paraguay
		Peru
		Suriname
	Uruguay	Uruguay
	Venezuela	Venezuela
	ASIA	ASIA
	ȚĂRI DIN ORIENTUL APROPIAT ȘI MIJLOCIU	ȚĂRI DIN ORIENTUL APROPIAT ȘI MIJLOCIU
	ȚĂRI ARABE DIN GOLF	ȚĂRI ARABE DIN GOLF
		Bahrain
		Irak
		Kuweit
		Oman
		Qatar

▼B

		Arabia Saudită
		Emiratele Arabe Unite
		Yemen
	ALTE ȚĂRI DIN ORIENTUL APROPIAT ȘI MIJLOCIU	ALTE ȚĂRI DIN ORIENTUL APROPIAT ȘI MIJLOCIU
		Armenia
		Azerbaidjan
		Georgia
		Israel
		Iordania
		Liban
		Teritoriul Palestinian
		Siria
	ALTE ȚĂRI ASIATICE	ALTE ȚĂRI ASIATICE
		Afganistan
		Bangladesh
		Bhutan
		Brunei Darussalam
		Birmania/Myanmar
		Cambodgia
China	China	China
Hong Kong	Hong Kong	Hong Kong
India	India	India
	Indonezia	Indonezia
Japonia	Japonia	Japonia
		Kazahstan
		Kârgâzstan
		Laos
		Macao
	Malaysia	Malaysia
		Maldive
		Mongolia
		Nepal

▼B

	Coreea de Nord
	Pakistan
Filipine	Filipine
Singapore	Singapore
Coreea de Sud	Coreea de Sud
	Sri Lanka
Taiwan	Taiwan
	Tadjikistan
Thailanda	Thailanda
	Timorul de Est
	Turkmenistan
	Uzbekistan
	Vietnam
OCEANIA ȘI REGIUNILE POLARE	OCEANIA ȘI REGIUNILE POLARE
	Samoa Americană
	Guam
	Insulele Minore Îndepărtate ale Statelor Unite
Australia	Australia
	Insulele Cocos (Keeling)
	Insula Christmas
	Insula Heard și Insulele McDonald
	Insula Norfolk
	Fiji
	Polinezia Franceză
	Kiribati
	Insulele Marshall
	Micronezia
	Nauru
	Noua Caledonie
Noua Zeelandă	Noua Zeelandă
	Insulele Cook
	Niue
	Tokelau
	Insulele Mariane de Nord

▼B

		Palau
		Papua-Noua Guinee
		Insulele Pitcairn
		Antarctica
		Insula Bouvet
		Georgia de Sud și insulele Sandwich de Sud
		Teritoriile Australe și Antarctice Franceze
		Insulele Solomon
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Wallis și Futuna
ÎN INTERIORUL UNIUNII	ÎN INTERIORUL UNIUNII	ÎN INTERIORUL UNIUNII
ÎN AFARA UNIUNII	ÎN AFARA UNIUNII	ÎN AFARA UNIUNII
În interiorul zonei euro	În interiorul zonei euro	În interiorul zonei euro
În afara zonei euro	În afara zonei euro	În afara zonei euro
Instituții ale Uniunii (excluzând BCE)	Instituții ale Uniunii (excluzând BCE)	Instituții ale Uniunii (excluzând BCE)
Banca Europeană de Investiții	Banca Europeană de Investiții	Banca Europeană de Investiții
	Banca Centrală Europeană (BCE)	Banca Centrală Europeană (BCE)
	ÎN INTERIORUL UNIUNII, NEALOCAT	ÎN INTERIORUL UNIUNII, NEALOCAT
	ÎN AFARA UNIUNII, NEALOCAT	ÎN AFARA UNIUNII, NEALOCAT
Centre financiare extrateritoriale (offshore)	Centre financiare extrateritoriale (offshore)	Centre financiare extrateritoriale (offshore)
Organizații internaționale (excluzând instituțiile Uniunii)	Organizații internaționale (excluzând instituțiile Uniunii)	Organizații internaționale (excluzând instituțiile Uniunii)
Fondul Monetar Internațional (FMI)	Fondul Monetar Internațional (FMI)	Fondul Monetar Internațional (FMI)

([1]) Statele membre ale Uniunii din afara zonei euro: defalcare individuală pe țări.”

▼B

13. **POLITICA SOCIALĂ ȘI OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ**

1. 31998 D 0500: Decizia 98/500/CE a Comisiei din 20 mai 1998 privind constituirea comitetelor de dialog sectorial, menite să promoveze dialogul între partenerii sociali la nivel european (JO L 225, 12.8.1998, p. 27)

(a) La articolul 3, numărul „64” se înlocuiește cu „66”.

(b) La articolul 5 alineatul (3), numărul „54” se înlocuiește cu „56”.

2. 32008 D 0590: Decizia 2008/590/CE a Comisiei din 16 iunie 2008 privind constituirea Comitetului consultativ pentru egalitatea de șanse între femei și bărbați (JO L 190, 18.7.2008, p. 17)

La articolul 3 alineatul (1), numărul „68” se înlocuiește cu „70”.

14. **MEDIUL**

A. PROTECȚIA NATURII

32012 R 0757: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 757/2012 al Comisiei din 20 august 2012 de suspendare a introducerii în Uniune a exemplarelor din anumite specii ale faunei și florei sălbatice (JO L 223, 21.8.2012, p. 31)

În anexă [Exemplare din speciile incluse în anexa A la Regulamentul (CE) nr. 338/97 a căror introducere în Uniune se suspendă], la specia *Orchis simia* se elimină trimiterea la Croația.

B. PRODUSE CHIMICE

1. 32000 D 0657: Decizia 2000/657/CE a Comisiei din 16 octombrie 2000 de adoptare a deciziilor privind importul comunitar de anumite produse chimice în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2455/92 privind exportul și importul de anumite substanțe chimice periculoase (JO L 275, 27.10.2000, p. 44)

În anexă, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

„ȚARA: Comunitatea Europeană

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)”.

2. 32001 D 0852: Decizia 2001/852/CE a Comisiei 19 noiembrie 2001 privind adoptarea deciziilor privind importul comunitar de anumite produse chimice în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2455/92 al Consiliului privind exportul și importul de anumite substanțe chimice periculoase și de modificare a Deciziei 2000/657/CE (JO L 318, 4.12.2001, p. 28)

În anexele I și II, în cadrul fiecărui formular, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

„ȚARA: Comunitatea Europeană

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)”.

▼B

3. 32003 D 0508: Decizia 2003/508/CE a Comisiei din 7 iulie 2003 de adoptare a unor decizii comunitare de import pentru anumite produse chimice periculoase, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 304/2003 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Deciziilor 2000/657/CE și 2001/852/CE (JO L 174, 12.7.2003, p. 10)

În anexele I, II și III, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

„ȚARA: Comunitatea Europeană

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)”.

4. 32004 D 0382: Decizia 2004/382/CE a Comisiei din 26 aprilie 2004 de adoptare a unor decizii comunitare de import pentru anumite substanțe chimice, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 304/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 144, 30.4.2004, p. 12)

În anexele I, II și III, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

„ȚARA: Comunitatea Europeană

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)”.

5. 32005 D 0416: Decizia 2005/416/CE a Comisiei din 19 mai 2005 de adoptare a deciziilor privind importul comunitar de anumite produse chimice, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 304/2003 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Deciziilor 2000/657/CE, 2001/852/CE și 2003/508/CE (JO L 147, 10.6.2005, p. 1)

În anexele I, II, III și IV, în cadrul fiecărui formular, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

„ȚARA: Comunitatea Europeană

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)”.

6. 32005 D 0814: Decizia 2005/814/CE a Comisiei din 18 noiembrie 2005 de adoptare a unor decizii de import comunitar privind anumite produse chimice, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 304/2003 al Parlamentului European și al Consiliului, și de modificare a Deciziei 2000/657/CE (JO L 304, 23.11.2005, p. 46)

În anexele I, II și III, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

„ȚARA: Comunitatea Europeană

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)”.

▼B

7. 32009 D 0875: Decizia 2009/875/CE a Comisiei din 30 noiembrie 2009 de adoptare a deciziilor de import în Comunitate privind anumite produse chimice în temeiul Regulamentului (CE) nr. 689/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 315, 2.12.2009, p. 25)

   În anexă, textul din caseta dinaintea secțiunii 1 se înlocuiește cu următorul text:

   „ȚARA: Comunitatea Europeană

   (State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

8. 32009 D 0966: Decizia 2009/966/CE a Comisiei din 30 noiembrie 2009 de adoptare a deciziilor privind importul comunitar de anumite produse chimice în temeiul Regulamentului (CE) nr. 689/2008 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Deciziilor 2000/657/CE, 2001/852/CE, 2003/508/CE, 2004/382/CE și 2005/416/CE (JO L 341, 22.12.2009, p. 14)

   În anexele I, II, III, IV, V și VI, textul din caseta dinaintea secțiunii 1 se înlocuiește cu următorul text:

   „ȚARA: Comunitatea Europeană

   (State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

   În anexa II, în caseta de la secțiunea 5.3, al treilea paragraf din titlul „În ceea ce privește produsele biocide" se înlocuiește cu următorul text:

   „State membre care permit importul (și în care este necesară o autorizație scrisă prealabilă): Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Danemarca, Finlanda, Franța, Italia, Lituania, Polonia, Portugalia, Țările de Jos (numai pentru utilizare în PT2, dezinfectanți utilizați în domeniul privat și în domeniul sănătății publice)."

9. 32012 D 620(01): Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 15 iunie 2012 de adoptare a deciziilor de import în Uniune privind anumite substanțe chimice în temeiul Regulamentului (CE) nr. 689/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (JO C 177, 20.6.2012, p. 22)

   În anexă, în fiecare dintre cele trei formulare de răspuns privind importul, textul din casetă, după cuvântul „Țara:", se înlocuiește cu următorul text:

   „Uniunea Europeană

   (State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

15. **UNIUNEA VAMALĂ**

A. ADAPTĂRI TEHNICE ALE DISPOZIȚIILOR DE APLICARE A CODULUI VAMAL

31993 R 2454: Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1)

1. La articolul 62 paragraful al treilea se adaugă următorul text:

   „— Izdano naknadno,".

▼B

2. La articolul 113 alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— «IZDANO NAKNADNO».”

3. La articolul 114 alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— «DUPLIKAT».”

4. La articolul 163, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

▼C1

„(2) Pentru mărfurile introduse pe teritoriul vamal al Comunității și transportate spre o destinație din altă parte a acelui teritoriu, cu tranzitarea teritoriului Belarusului, al Rusiei, al Elveției, al Bosniei și Herțegovinei, al Republicii Federale Iugoslavia sau al fostei Republici iugoslave a Macedoniei, valoarea în vamă se stabilește în funcție de primul loc de introducere pe teritoriul vamal al Comunității, cu condiția ca mărfurile să fie transportate direct prin teritoriile țărilor respective pe o rută obișnuită care traversează aceste teritorii până la locul de destinație.”

▼B

5. La articolul 163, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

▼C1

„(4) Alineatele (2) și (3) din prezentul articol se aplică și în cazul în care mărfurile, din motive strict legate de transportul lor, sunt descărcate, transbordate sau imobilizate temporar pe teritoriul Belarusului, al Rusiei, al Elveției, al Bosniei și Herțegovinei, al Republicii Federale Iugoslavia sau al fostei Republici iugoslave a Macedoniei.”

▼B

6. La articolul 296 alineatul (2) litera (b) a opta liniuță se adaugă următorul text:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)”

7. La articolul 297 alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— POSEBNA UPORABA”.

8. La articolul 298 alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU”.

9. La articolul 314c alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— N pakiranje.”

10. La articolul 314c alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— Izdano naknadno.”

11. La articolul 324c alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— Ovlašteni pošiljatelj.”

12. La articolul 324d alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— Oslobođeno potpisa.”

13. La articolul 333 alineatul (1) litera (b) se adaugă următorul text:

„— Izvod.”

14. La articolul 423 alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— Ocarinjeno.”

15. La articolul 438 alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— Ocarinjeno.”

▼B

16. La articolul 549 alineatul (1) se adaugă următorul text:

„— UP/O roba.”

17. La articolul 549 alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— Trgovinska politika.”

18. La articolul 550 se adaugă următorul text:

„— UP/P roba.”

19. La articolul 583 se adaugă următorul text:

„— PU roba.”

20. La articolul 849 alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.”

21. La articolul 849 alineatul (3), după „Restituiri și alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea);” se adaugă următorul text:

„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina);”.

22. La articolul 849 alineatul (3), după „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea),” se adaugă următorul text:

„— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),”.

23. La articolul 855 primul paragraf se adaugă următorul text:

„— DUPLIKAT.”

24. La articolul 882 alineatul (1) litera (b) se adaugă următorul text:

„— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;”.

25. La articolul 912b alineatul (2) al doilea paragraf se adaugă următorul text:

„— Položeno osiguranje u visini … EUR”.

26. La articolul 912b alineatul (5) al doilea paragraf se adaugă următorul text:

„— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom”.

27. La articolul 912e alineatul (2) al doilea paragraf se adaugă următorul text:

„— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …”

28. La articolul 912e alineatul (2) al patrulea paragraf se adaugă următorul text:

„— … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu”.

29. La articolul 912f alineatul (1) al doilea paragraf se adaugă următorul text:

„— Izdano naknadno”.

30. La articolul 912f alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— DUPLIKAT”.

▼B

31. La articolul 912g alineatul (2) litera (c) se adaugă următorul text:

„— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93”.

32. La articolul 912g alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93”.

33. În anexa 1, în caseta cu numărul „13 Limba” din exemplarele 4 și 5 ale formularului intitulat „Informații tarifare obligatorii” se introduce următorul text:

„HR”.

34. În anexa 1a, în caseta cu numărul „15 Limba” a formularului intitulat „Informații obligatorii privind originea” se introduce următorul text:

„HR”.

35. În anexa 22, după primul paragraf al cărui titlu este „Declarația pe factură” se introduce următorul text:

„*Versiunea croată*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.”

36. În anexa 25 (CHELTUIELI DE TRANSPORT AERIAN CARE TREBUIE INCLUSE ÎN VALOAREA ÎN VAMĂ), cuvântul „Croația” se elimină din prima coloană a secțiunii „Zona Q” din tabel.

37. În anexa 38, în TITLUL III – TABELUL REFERINȚELOR LINGVISTICE ȘI CODURILE LOR se adaugă următorul text:

„— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i ....zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe ..... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. .....

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj”.

38. În anexa 48, punctul I subpunctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

▼C1

„1. Subsemnatul (subsemnata) ([1]) .....

domiciliat(ă) în ([2]) .....

mă fac garant solidar la biroul de garanție din .....

▼B

până la valoarea maximă de .....

reprezentând 100/50/30 % ([3]) din valoarea de referință, față de Uniunea Europeană

(constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord),

▼C1

precum și față de Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorra și Republica San Marino ([4]), pentru orice sumă pentru care principalul obligat ([5]) … este sau ar deveni debitor față de țările menționate anterior atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din taxe și din alte impuneri aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun.

▼B

_____

([1]) Numele și prenumele sau denumirea firmei.
([2]) Adresa completă.
([3]) A se elimina mențiunile inutile.
([4]) A se elimina numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andorra și San Marino) al căror teritoriu nu va fi folosit. Referințele la Principatul Andorra și la Republica San Marino privesc numai operațiunile de tranzit comunitar.
([5]) Numele și prenumele sau denumirea firmei și adresa completă a principalului obligat.”

39. În anexa 49, punctul I subpunctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

▼C1

„1. Subsemnatul (subsemnata) ([1]) .....

domiciliat(ă) în ([2]) .....

mă fac garant solidar la biroul de garanție din .....

până la valoarea maximă de .....

▼B

față de Uniunea Europeană

(constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord),

▼C1

precum și față de Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorra și Republica San Marino ([3]), pentru orice sumă pentru care principalul obligat ([4]) .....

este sau ar deveni debitor față de țările menționate anterior atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din taxe și din alte impuneri aplicabile mărfurilor descrise mai jos, plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun de la biroul de plecare din .....

la biroul de destinație din .....

▼B

Descrierea mărfurilor .....

_____

([1]) Numele și prenumele sau denumirea firmei.
([2]) Adresa completă.
([3]) A se elimina numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andorra și San Marino) al căror teritoriu nu va fi folosit. Referințele la Principatul Andorra și la Republica San Marino privesc numai operațiunile de tranzit comunitar.
([4]) Numele și prenumele sau denumirea firmei și adresa completă a principalului obligat.”

40. În anexa 50, punctul I subpunctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

▼C1

„1. Subsemnatul (subsemnata) ([3]) .....

domiciliat(ă) în ([4]) .....

mă fac garant solidar la biroul de garanție din .....

▼B

față de Uniunea Europeană.....

(constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord),

precum și față de Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorra și Republica San Marino ([3]),

▼C1

pentru orice sumă pentru care un principal obligat este sau ar deveni debitor față de țările menționate anterior atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din taxe și din alte impuneri aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun, față de care subsemnatul (subsemnata) am consimțit să-mi angajez responsabilitatea prin emiterea de titluri de garanție individuală până la concurența unei sume maxime de 7 000 EUR pe titlu.

▼B

(3) Numele și prenumele sau denumirea firmei.
(4) Adresa completă.
(3) Numai operațiunile de tranzit comunitar.”

41. În anexa 51 caseta 7 și în anexa 51a caseta 6, cuvântul „Croația” care figurează între mențiunile „Comunitatea Europeană” și „Islanda” se elimină.

42. În anexa 60, în secțiunea „DISPOZIȚII REFERITOARE LA INFORMAȚIILE CE SE ÎNSCRIU PE FORMULARUL DE IMPUNERE”, la subtitlul „I. Generale” se introduc următoarele mențiuni:

(a) în coloana din teza care începe cu „Următoarele litere apar pe formularul de impunere”:

„HR = Croația”;

(b) în coloana de la paragraful care începe cu „Caseta 16:”:

„HRK = kună croată”.

43. În anexa 63 (formularul T5, „Exemplar de control”), în caseta B din exemplarul 1 se introduce următorul text:

„Vratiti:”.

44. În anexa 71 se introduce următorul text:

(a) — în nota B.9, pe partea verso a fișei de informații INF 1;

— în nota B.15, pe partea verso a fișei de informații INF 9;

— în nota B.14, pe partea verso a fișei de informații INF 5;

— în nota B.13, pe partea verso a fișei de informații INF 6; și

— la nota B.15, pe partea verso a fișei de informații INF 2:

— „HRK pentru kuna croată”;

(b) la punctul 2.1 litera (f) din apendice:

„— DUPLIKAT.”

45. În anexa 111, în cadrul notelor care figurează pe partea verso a formularului „Cerere de rambursare/remitere”, în nota B.12 se introduce următorul text:

„— HRK: kuna croată.”

▼B

B. ALTE ADAPTĂRI TEHNICE

1. 32004 R 1891: Regulamentul (CE) nr. 1891/2004 al Comisiei din 21 octombrie 2004 de stabilire a dispozițiilor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1383/2003 al Consiliului privind intervenția autorităților vamale împotriva mărfurilor suspectate de a aduce atingere anumitor drepturi de proprietate intelectuală, precum și măsurile care trebuie aplicate mărfurilor care aduc atingere anumitor drepturi de proprietate intelectuală (JO L 328, 30.10.2004, p. 16)

   În anexa II se introduc următoarele mențiuni:

   În caseta 6, după mențiunea referitoare la Franța [FR]:

   „☐ HR”.

   În caseta 11, după mențiunea referitoare la Franța [FR]:

   „☐ HR

   Nume:

   Adresă:

   Telefon fix:

   Telefon mobil:

   Fax:

   Adresa electronică:

   ☐ a se vedea lista anexată”.

   În caseta 12, după mențiunea referitoare la Franța [FR]:

   „☐ HR

   Nume:

   Adresă:

   Telefon fix:

   Telefon mobil:

   Fax:

   Adresa electronică:

   ☐ a se vedea lista anexată”.

   În ultima casetă, după mențiunea referitoare la Franța [FR]:

   „☐ HR”.

2. 32011 R 1224: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1224/2011 al Comisiei din 28 noiembrie 2011 pentru articolele 66-73 din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului de instituire a unui regim comunitar de scutiri de taxe vamale (JO L 314, 29.11.2011, p. 14)

   Anexa I „Mențiunile de la articolul 3 alineatul (2)” se înlocuiește cu următorul text:

   „— «Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009»;

   — «Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009»;

▼B

— «Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009»;

— «Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009»;

— «Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009»;

— «Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr. 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku»;

— «Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009»;

— «Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009»;

— «Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009»;

— «Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009»;

— «Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009»;

— «Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai»;

— «Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų»;

— «Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén»;

— «Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009»;

— «Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009»;

— «Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr. 1186/2009»;

— «Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n.º 2, segundo parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009»;

▼B

— «Articole pentru persoane cu handicap: menţinerea scutirii este condiţionată de respectarea dispoziţiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009»;

— «Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009»;

— «Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009»;

— «Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan»;

— «Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr. 1186/2009 uppfylls32004 R 1891.”

3. 32011 R 1225: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1225/2011 al Comisiei din 28 noiembrie 2011 pentru articolele 42-52 şi articolele 57 şi 58 din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului de instituire a unui regim comunitar de scutiri de taxe vamale (JO L 314, 29.11.2011, p. 20)

Anexa I „Menţiunile de la articolul 3 alineatul (2)” se înlocuieşte cu următorul text:

„— «Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009»;

— «Objeto Unesco: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009»;

— «Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009»;

— «UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009»;

— «UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009»;

— «UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr. 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku»;

— «Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009»;

— «UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009»;

— «Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009»;

▼B

— «UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009»;

— «Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009»;

— «UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai»;

— «UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų»;

— «UNESCO-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén»;

— «Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009»;

— «UNESCO-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009»;

— «Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w articolul 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr. 1186/2009»;

— «Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009»;

— «Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009»;

— «Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009»;

— «Blago UNESCO: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009»;

— «UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan»;

— «UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr. 1186/2009 uppfylls».”

16. **RELAȚIILE EXTERNE**

1. 31994 R 3168: Regulamentul (CE) nr. 3168/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 de instituire a unei licențe de import comunitare în domeniul de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 517/94 al Consiliului privind regimul comun aplicabil importurilor de produse textile originare din anumite țări terțe care nu sunt reglementate de acorduri, protocoale sau alte înțelegeri bilaterale sau de alte regimuri comunitare specifice de import (JO L 335, 23.12.1994, p. 23)

(a) În anexă, titlul apendicelui 2 se înlocuiește cu următorul text:

▼B

„Apendicele 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities
Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter".

(b) În anexă, la apendicele 2 se adaugă următorul text:

„28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tel. + 385 16303794
Fax + 385 16303885".

2. 32007 R 1418: Regulamentul (CE) nr. 1418/2007 al Comisiei din 29 noiembrie 2007 privind exportul anumitor deșeuri destinate recuperării enumerate în anexa III sau IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului în anumite țări în care Decizia OCDE privind controlul circulației transfrontaliere a deșeurilor nu se aplică (JO L 316, 4.12.2007, p. 6)

În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

17. **POLITICA EXTERNĂ, DE SECURITATE ȘI APĂRARE**

MĂSURI DE SECURITATE

32001 D 0844: Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom a Comisiei din 29 noiembrie 2001 de modificare a regulamentului său de procedură (JO L 317, 3.12.2001, p. 1)

În apendicele 1, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno"